

**A yega 150 morto pa  
covid, 45 caso nobo  
diasabra, 28 caso  
diadomingo**

Dialuna 6 September 2021

Solo di Pueblo



Aña 16 - edicion 482



E-mail: solodipueblo@gmail.

Prijs: Afl. 1,75

**Pueblo no ta coopera**

**MASHA HOPI ACCIDENTE FIN DI SIMAN**

**Ningun hende tin mondmask bisti ni bartenders,  
musica duro y bailamento**

**Homber y muhe  
seriamente maltrata na un  
establecimiento nocturno  
den Playa**



**Beach boy a purba  
viola turista diadomingo  
atardi na Eagle Beach**



**Masahista dilanti huez pa comete  
violacion y abuso sexual durante  
masage riba su victima**



**Pabien Mo Rudy**



Ayera 5 di september, Mo Rudy a tabata di cumpleaños. E ta ricibi pabien di Edmond, Endy, Sandra, Fito y di nos tur na Solo di Pueblo, Top fm, Radio Aruba y Canal 22 tv. Un abraso y cu papa dios drama bendicion riba Mo Rudy.



# Homber y muhe seriamente maltrata na un establecimiento nocturno den Playa



De LaSallestraat - Diasabra anochi pa mas o menos 11:30 algun minuut prome cu e ora di cierre/sluitingstijd polis a haya informacion di un pelea formal na un establecimiento nocturno situa den De LaSallestraat.

Na yegada di polis y mirando situacion di un di esnan envolvi den e maltrato a haci cu mester a pidi ambulance cu urgencia.

Na e sitio a topa cu dos victima, un cabayero y un dama. E homber a ricibi golpi fuerte na cabes y e dama lo tawata tin un kap ariba su wowo.

E homber a keda benta na e rand di caminda dilanti e establecimiento, e



tawata hala roseo hopi poco poco y no tawata comunica cu polis.

Ambulancen na e yega y mirando cu situacion mesora a actua y cuminsa pa lante y transporte pa

Hospitaal.

Informacion cu polis a haya e momento eyan ta bisa cu un grupo den e un Toyota Starlet lo ta esnan cu ta tras di e maltrato serio aki.



# Relaciona cu compra di incinerator pa dump

## Booshi Wever a haya contesta di Ministerio Publico; Su keho contra Otmar Oduber ta wordo investiga



Diasabra Booshi Wever a informa cu el'a haya un carta di Procurador, cual ta informe cu su keho contra Otmar Oduber lo wordo investiga.

Booshi a skirbi: Recientemente mi a haya un carta di PG. Mi

denuncia tin atencion di OM y obviamente ta forma parti di e investigacionnan penal contra O. Oduber!

Bira cara pa e corrupcion aki NO ta un opcion!

Bira cara NO ta integro!

Postbus 1163 Oranjestad, Aruba

Aan de heer des. C.A.S.D. Wever  
Brasil 163

ALBIER

Contactpersoon: [Redacted]  
Telefoonnummer(s): +297 521 100  
E-mail:  
Datum: 11 augustus 2021  
Oms. kenmerk: 2020/5937  
Oms. kenmerk: Nvt.  
Bijlagen: Geen  
Onderwerp: Aangifte contra O.E. Oduber

Geachte heer Wever,

Op 2 december 2019 deed u aangifte terzake vermoedelijke overtreding van de artikelen 2.341, 2.343, 2.353 en 2.354 van het Wetboek van Strafrecht tegen dhr. O.E. Oduber. U heeft enkele malen naar de voortgang gevraagd, onlangs nog, maar kreeg geen reactie.

Navraag konde mij het volgende: Uw aangifte is destijds door gestuurd naar de Landrecherche. Zoals bekend heeft er een strafrechtelijk onderzoek tegen dhr. Oduber. Verdere mededelingen dienszake kan ik op dit moment niet doen.

Voorstaande had u verder kunnen en moeten worden medegedeeld. Dan had u ook niet hoeven te rappelleren. Ik bied u voor de gang van zaken dan ook mijn verontschuldiging aan.

Met vriendelijke groet,

Elmer Stegge  
(Procurator-generaal)

### INTERUPCION DI CORIENTE

En conexion cu trabaoonan necesario, coriente lo wordo interumpi:

**Diahuebs, 9 di september 2021  
8:30 a.m. te cu 3:30 p.m.**

Den vecindario di:

- Talk of the Town
- L.G. Smith Blvd (ATA)
- Beatrixstraat (un parti)
- Surf Side Marina
- L.G. Smith Blvd (un parti)

Elmar ta pidi disculpa pa e inconveniencia cu e interupcion di coriente aki por causa.

**ELMAR**

Danki Pa E Comprension

**RADIO ARUBA**  
**91.5FM**  
E VOZ DI PUEBLO

# Hilaridad..

## Mientras politiconan “spirito” ta preocupa cu screening di minister, nan mes tabata debe belasting

Siman pasa por a fende un politico “spirito” ta lansa preocupacion riba screening di minister. Esey ta algo hilarico.

Loke e politico “spirito” mester splica ta cuanto nan debe of tabata debe na impuesto. Pakiko nan companianan offshore manera Abundancy y Prosperito a perde in eerste

aanleg nan caso den corte pa debe pais Aruba miyones di impuesto cu nan no kier paga.

Acaso esaki si ta integridad?

Aña pasa na febuari 2020, tin un spirito cu no a pasa screening di minister y a dura 3 luna pa e por a resolve su problema.

El'a pidi tur sorto di conseho na Hulanda y Curacao, pero na final ninguna yude, pasobra e mester a paga, loke cu pa varios aña el'a keda sin sikiera declara.

Pues Spirito no mester ta preocupa cu otro. E wak den su mes cura.

## Pueblo no ta coopera

## Masha hopi accidente fin di siman Asina ta aumenta precion riba hospital atrobe

Ni cuanto a suplica pueblo pa bay trankilo, e reaccion tabata net lo contrario.

Hopi a reacciona manera un cacho cu a wordo gelos di cadena, y su prome accion ta di core rond manera loco.

A mita toque de queda, y hopi a los e cabuya

y a bay sali, bebe, trip, bira burachi, y asina a sosode masha hopi accident den weekend.

Pelea, accidente, bebecimento, clubnan for di control tabata e resultado.

Esaki por bay aumenta e caso di covid banda di otro siman.

No por descarta ch E proximo medida di gobierno, si e casonan bolbe aumenta, lo por ta ley seco.

Den fin di siman, tur e accidentnan a bolbe pone precion riba hospital.

### ULTIMO INFORMACION

Casonan di Corona Virus na Aruba  
5 di September 2021

5/9/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	28	27	1
Activo	499	451	48
Recupera	14193	12914	1279
Positivo	14842	13512	1330
Morto	150	147	3

\* A yega 150 morto pa covid, 45 caso nobo diasabra, 28 caso diadomingo

Segun resumen di diadomingo, 56 persona a recupera y un total di 28 caso nobo di COVID-19 a keda registra cual 1

ta no-residente y 27 ta residente. E cifranan aki ta representa un 'Positivity rate' bou di nos residentenan di 27%. E cantidad di casonan activo di COVID-19 pa awe ta 499 y cantidad di fayecidonan relaciona cu COVID-19 ta 150. Datos

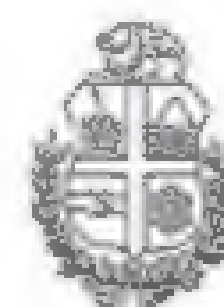
## Resumen pa awe di casonan di COVID-19 na Aruba

ta ilustra casonan nobo di COVID cu un average semanal di 52 caso pa dia y un averahe di 'positivity rate' semanal

di 23% pa dia.

Actualmente na Aruba tin 38 persona interna debi na COVID di cual 15

ta den ICU y 23 riba piso general y na Colombia tin actualmente 20 persona den Cuido Intensivo.



Minister di Turismo, Salubridad Publico y Deporte ta anuncia cu entrante 7 september 2021 durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento di Legislacion y Asunto Hurdico, Schotlandstraat 53, di un peticion cu a ser haci pa obtene un slijtvergunning pa e parcela Vuylestekestraat 6. E permiso aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki y zwak por detal y pa consumo unicamente otro caminda cu den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permiso menciona, dirigí na e Minister di Turismo, Salubridad Publico y Deporte, via intermediacion di Director di Departamento di Legislacion y Asunto Hurdico, Schotlandstraat 53.



# Marcos Bislip a bay sosega diadomingo mainta

Diadomingo mainta, Marcos Bislip Jr a informa SOLO DI PUEBLO cu Marcos Bislip a fayece.

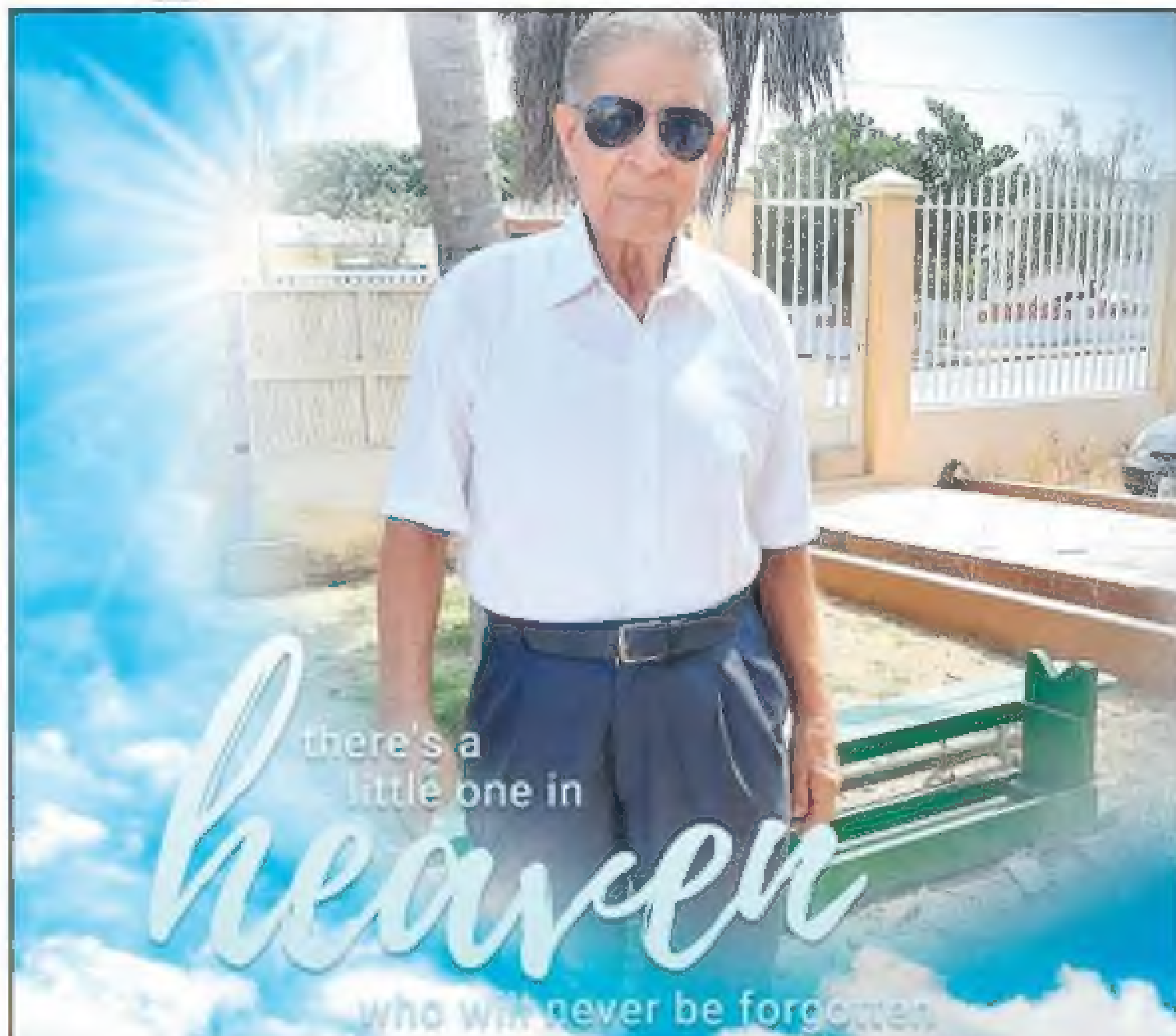
Marcos tabatin algun dia malo y pa den ultimo oranan a empeora y a fayece.

Marcos tabata ex-sindicalista, politico, miembro di Parlamento di Teritorio Insular di Aruba, statenlid di Antillas Nederlandse, lider di fraccion y fundador di MEP y diputado.

Tabata schouder cu schouder cu Betico den tempo di lucha pa saca Aruba for di Antiyas.

Marcos Bislip semper a mantene e vision di independencia pa Aruba.

SOLO DI PUEBLO ta extende palabra di condolencia na henter famia pero tambe na Marcus jr. cu ta un colega di nos medionan di comunicacion.



**Netamente Criyoyo!**  
**4 generashon**  
**di comerciante local...**  
**Mo Chimi,**  
**Max, Dadou, Karine y Paul**





# Accidente entre 4 auto a laga hopi daño material atras na Tanki Flip



Tanki Flip - Diabierna mey anochi pa diasabra, informacion a drenta di un accidente di auto entre 4 auto y lo tin hende herida tambe.

Na yegada di varios unidadnan policial, nan a bin haya un chaos ariba caminda. Masha hopi restonan di e auto a keda gesparta tur caminda.

Tawata di un Hyundai Veloster, Toyota Tundra, Kia Sportage y un Jeep Cherokee.

Segun nos a compronde, e auto color cora cu ta Hyundai Veloster segun nos a compronde lo ta esun cu a ocasiona e accidente.

Tres persona a resulta herida den e accidente aki y nan lo mester a haya atencion medico, y ta pa e motibo aki a pidi pa Ambulance.

Agentenan na e sitio mester a pidi tambe un especialista di trafico, pa por saca afo con e exactamente e accidente aki a sosode. Varios ambulance a yega na e sitio pa trata esnan herida cu tawata keha di dolor.

D.O.W a ser pidi tambe pa presenta y haci e caminda limpi pa asina trafico por a continua, tur esaki despues cu takelwagen a move e vehiculonan.





# Masahista dilanti huez pa comete violacion y abuso sexual durante masage riba su victima

Dia 16 di september 2021 lo aparece den corte e persona di inicial M.A.M, kende ta wordo acusa di a comete violacion y abuso sexual durante un session di su trabao.

Mientra setabata dunando masage, el a probecha di e victima cu a conduci na un accion sexual sin consentimiento.

Keho a wordo entrega y awor e mester reken af cu husticia.

Den e ultimo lunanan por mira un adelanto grandi den e sector aki di husticia, unda ta atende casonan di violacion y abuso sexual sea riba mucha o adulto.

Pa lora ta trata aña 2021 te cu Juni tabatin un total di 49 keho entrega di violacion o abuso sexual

comenti contra mucho of adulto.

Tin mas di 10 persona encarcela pendiente di nan caso pa bin dilanti huez.

E castigo a wordo aumenta dia 15 di Juni 2020 pa 15 aña di prison.

Awor hospital y dokternan ta mihor equipa y polis tambe ta mihor equipa pa atende cu investigacion cual mester conduci na mas aña di prison.

Por constata un avanse enorme pa contra aresta e delito aki, bao di e coalicion di Mep Por Red.

E peticionnan of gritonan pa aumenta castigo na 100 aña, of pa corta penis afor di abusadornan, enberdad ta castigonan deseabel, pero imposibel



den cuadro di husticia Hulandes, unda Aruba mester tene su mes na "evenredigheid", pues na concordancia cu Reino Hulandes. Concordancia den Reino ta hopi halto y Aruba no por impone un castigo cu no ta concorda cu Hulanda.

Hopi di esnan cu tin e sorto di peticionnan ey,

no conoce e constelacion di Reino.

Sinemabargo awor Huez tin riba su menu di castigo 15 aña y nos ta spera di por cuminsa mira castigonan mas halto.

Mishi cu mucha inocente ta algo baho, repudiabel, condenabel cu ta rekeri man duro di corte.

Apesar di castigonan halto, mester concientisa cu no tin nada mihor cu prevencion. Bo sa unda bo yiu ta? Cu ken e ta keda? Den 95% di caso e abusadornan ta propio miembro di famia. Asina ta preveni y pone wowo riba bo yiu.

## Dienst Ouderenzorg ta informa pueblo riba maneho y protocolnan vigente en conexion cu covid-19

Recientemente Dienst Ouderenzorg a manda carta pa tur gerente di casnan di cuida pa reinforza e protocolnan di COVID-19 y higiena. Tambe a haci peticion na gerente pa yuda regla e vacunacion contra COVID-19 pa tur nan habitantenan y trahadornan cu ainda no a wordo vacuna. Como seccion encarga cu cuida di nos grandinan, nos kier encurasha famianan di persona cu dementia pa porfavor laga vacuna nan grandinan.

Comunidad por a tuma nota cu e biaha aki ora cu casonan a subi, Directie Volksgezondheid no a impone ciere ariba casnan di cuida. Esaki pasobra nos di Dienst Ouderenzorg tin pleno confiansa den e protocolnan vigente y tambe den e vacuna. Actualmente mas cu 80% di habitantenan den casnan di cuida y como tambe trahadornan ta vacuna. Esaki sigur ta positivo y asina ta reduci e riesgo di morto. Ann

asina ta pidi cada gerente di cas di cuida pa no laga trahadornan bin traha malo cu sintoma pero laga nan haci test prome cu nan presenta na pia di trabou.

Un bes mas Dienst Ouderenzorg ta urgi tur cas di cuida pa mantene nan mes na un forma estricto na protocolnan, maneho di bishita, higiena y maneho di COVID-19.

Si tin cualkier pregunta tocante protocol y



manehonan vigente en conexion cu COVID-19 na casnan di cuida por tuma contacto cu nos

libremente na 5224345 of manda nos un email na [ouderenzorg@dvg.aw](mailto:ouderenzorg@dvg.aw)

**Edmond na Patrick Paskel:**

# **“No preocupa cu mi debenan, si bo no ta paganan pami, pero pagami loke bo debemi !!! “**

**Lo entrega keho na polis contra bo pa tur bo checknan sin fondo!**

Esocio miyonario di Mike Eman, Patrick Paskel tin hopi preocupacion pa e debenan di Solo di Pueblo. Segun su alegacion, cu Solo di Pueblo tin debe na un imprenta local y cu pesey nan a stop di imprimi Solo di Pueblo.

Suponencia totalmente incorrecto, pasobra Solo di Pueblo a stop di imprimi na un compania local, for di momento cu nos a cumpra nos propio drukkerij. E liña di credito di 30 dia di e tempo ey na 2011 a wordo **COMPLETAMENTE Y DEBIDAMENTE PAGA**, di cual nos a haya recibo final. Pues Awendia Solo di Pueblo tin su propio maquinaria y tur proceso di imprimi corant ta wordo haci riba nos propio forsa. Si despues di awe, Patrick Paskel lansa e calumnia aki un bes mas, nos lo kehe pa rectificacion! Nos compania ta asina serio y responsabel cu



nos no ta permiti Patrick pa hunga cu nos nomber.

Pero, dicon preocupa cu debe di Solo di Pueblo, si bo no ta page?

Ironia ta cu Patrick Paskel si tin debe habri cu Solo di Pueblo na rason di 13 mil florin. Mas ironia ta ora cu Patrick a cobra entre otro Digicel

y Utilities NV pa Solo di Pueblo, y te cu awe, e no kier cumpli cu e pagonan aki.

E practica aki ta di hende sin gevoel, sin berouw, hende cu a perde tur clase di moralidad. Horta Utilities y Horta Solo di Pueblo.

Nos ta duna Patrick Paskel un ultimatum di 5

dia pe yega na un areglo di pago, sino e ta obliga nos di hiba su checknan cu a bounce na polis y entrega un keho penal contra dje di a firma check sin fondo.

Hasi pago cu check sin fondo ta un delito y mira con leu mester yega cu Patrick Paskel.

No ta Solo di Pueblo ta e

unico victima di estafa, pero corant Amigoe di Aruba a hibe corte y asina tin hopi otro compania cu tambe ta victima pero ta opta pa keda keto.

E mensahe mester ta esaki: No preocupa pe debenan di Solo di Pueblo, pero zorg bo bin paga bo debe!





**Hulanda ta musta di tin hopi interes den Venezuela..**

## **Hulanda ta sinta na mesa di negosacion entre Nicolas Maduro y Juan Guaido na Mexico**

**Hunto cu Russia y Noruega, Hulanda tambe ta intermedia**

Diabierna a bolbe cuminza un segundo buelta di negociacion entre gobierno y oposicion di Venezuela na Mexico.

E reunion di dialogo ta purba na yega na un acuerdo pa eleccion democratico.

Na Mexico ta reuniendo representantenan di Maduro, y representante di Guaido hunto cu Noruega, Russia y Hulanda.

Notabel ta cu Hulanda cu semper a hunga masha reserva cu Chavismo y Venezuela, cu masha precaucion, awor ta dispuesto pa intermedia.

Sigur un bon gesto di Hulanda pa purba yega na un solucion democratico.

Ta musta tambe e interes di Hulanda pa tin un bon relacion comercial cu Venezuela.



## **Beach boy a purba viola turista diadomingo atardi na Eagle Beach**



Diadomingo merdia, den dia cla, a sosode algo completamente robes na Eagle Beach. Un empleado di watersports a hasi intento di viola un turista sexualmente.

E dama turista a logra

scapa, dor di dal e homber, pero e homber no a gusta y a dal'e bek.

Autoridad a presenta na e sitio y personal di ambulance pa duna prome asistencia na e victima.





# Parlamentario Endy Croes: Enseñansa ta hopi importante MAS GRADUADO Y MENOS DROP OUTS

Enseñansa ta un punto hopi importante pa partido MEP y e futuro Coalicion. E solucion pa tur e problemanan di nos pais ta enseñansa. Pasobra sin Enseñansa nos no tin nada. Lamentablemente enseñansa a wordo negligia hopi den ultimo anjanan. No tabata tin mucho innovacion den enseñansa. Falta material y falta maestro, y e opcionnan di studio ta limita.

**Admiti e realidad y brinda Bo aporte lo**

**contruibi:** Banda cu nos ta ta confrontando retonan grandi mei mei den un Pandemia nos lo percura pa duna enseñansa e atencion cu e merece. Coalicion nobo definitivamente lo tin enseñansa na pecho. Nos ta den un tempo dificil pero tampoko tin e luho pa ta debatiendo

cu otro na un forma creando distancia enbes di solucion. Nos ta den un tempo cu mester di union unda nos tur mester di otro y pues "union" lo bira e compas y guia pa e veld di enseñansa. Ban traha pa e bienestar general di Aruba y brinda nos muchanan e oportunidad cu nan merese. Ta ideal pa trese tur esnan den e field hunto kendenan tin e amor na pecho pa hiba enseñansa na un otro nivel. PEN 2030 (Plan Educacion Nacional) ta ehempel di un bon punto di salida cual ta refleha trabou y participacion di hopi stakeholders den equipo.

**Mehora calidad y nivel di enseñansa:**

Lo percura pa actualisa e maneho di idioma y curriculum, pa asina nos eleva e calidad di enseñansa. Lo trese innovacion y digitalisacion den enseñansa y mihor material di enseñansa.

Un otro punto importante ta cu nos mester hasi enseñansa accessible pa tur hende, pa evita cu ora mayornan no por sigi paga scol of buki pa nan yiunan, e yiunan stop di bai scol.

Lo percura pa introduci ambachts school pa prepara studiantenan di nivel LBO mesora pa Mercado laboral. Tambe lo percura pa e estudionan di MBO, HBO y WO, ta sincronisa cu e necesidad riba nos mercado laboral, ya tanto EPI, IPA y Universidad ta deliver studiantenan cu por haya trabou mesora na Aruba mes. Lo inverti den enseñansa pa adulto. Lo sigui e procesonan prescribi den Landspakket dunando semper nos propio contribucion pa e mihor resultado saliendo di punto di bista di PEN 2030.

Pa stimula nos hobennan sigi estudionan den exterior, nos lo introduci e posibilidad di fianza di estudio sin interes pa nos hobennan cu bai studia



den exterior, por bolbe Aruba bek. Alaves lo enfoka pa por logra mas graduado y menos drop outs.

**Docentenan:**

Docentenan mester haya mas sosten den forma di klasse assistenten y trahador social pa asina e problemanan social di nos muchanan wordo atendi pa profesionalnan y asina e docentenan dedica y enfoka nan mes na duna les.

Lo percura tambe pa duna mas participacion na docentenan den

decisionnan importante di enseñansa. Nos ta consciente cu ta nos docentenan tin e bista directo den e field y sa kiko ta come y bebe den enseñansa, y pesey mester duna nos docentenan mas participacion. Parlamentario Endy Croes a termina deseando tur studiantenan hopi exito y maestronan pasenshi y inteligencia pa cu e aña escolar nobo cu a caba di inicia.

## Basta daño material den boksmento entre 3 auto



Piedra Plat - Diabierna atardi den careda di 6'or polis a bay dilanti un supermarket na Piedra Plat pa un accidente di

trafico.

Tawata trata di 3 auto cu a dal tras di otro.

E vehiculo mas dilanti tawata un v-car Ford, e di dos tawata un Nissan y patras por mira e Isuzu pick up.



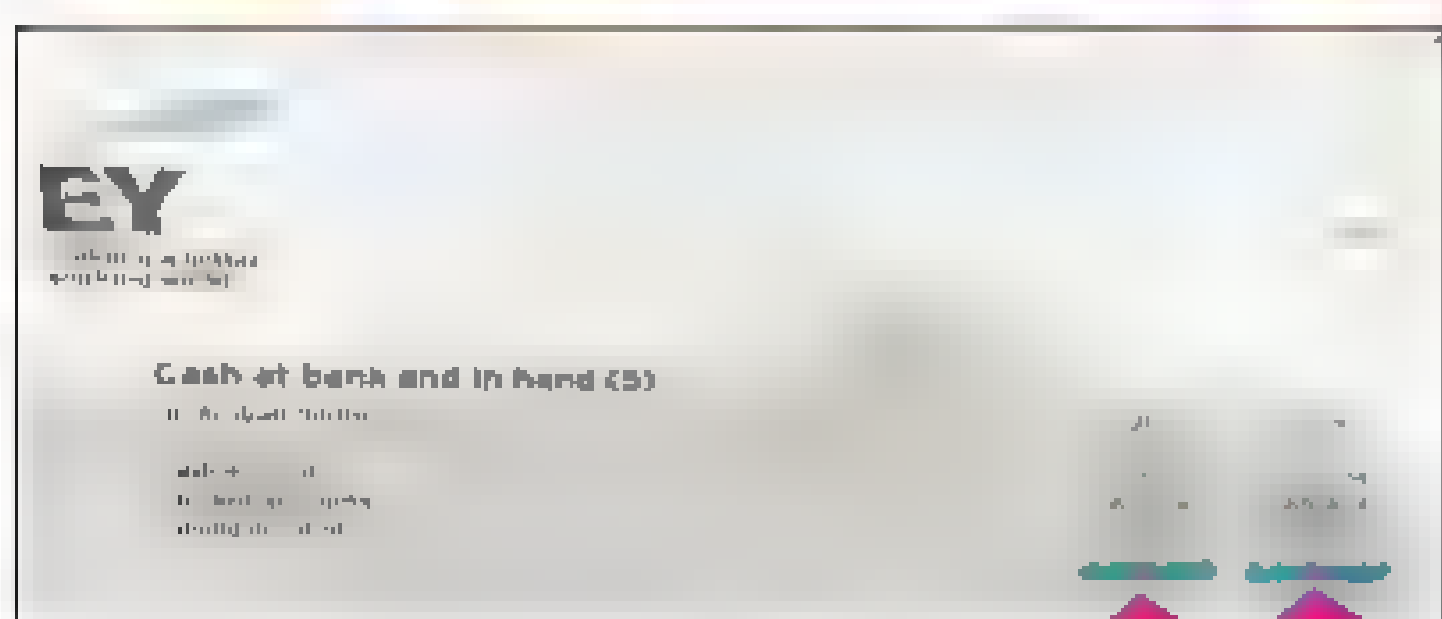
Tur e autonan a sufri hopi daño. Pues aki por mira cu distraccion y falta di no mantene distancia a causa e boksmento aki.

Polis di trafico a presenta y despues di a tuma tur dato a pidi takelwagen pa hiba e v-car warda di Balashi, debí cu algun cos lo no tawata na ordo.



Parlamentario Endy Croes:

# Den Parlamento a desenmascara De Meza Endy a prueba cu a laga 17 miyon cash den caha di Lotto na 2009



Parlamentario Endy Croes durante tratamento di e Ley di Gaming Board diabierna ultimo a desenmascara Mike de Meza y AVP den totalidad cu prueba den man. Como cu e ley di Gaming Board a toka no solamente Casino pero tambe Lotto pa Deporte y otro weganan di plaka a dicidi cu ta e momento oportuno pa hasi tal den di segunda tanda

/// Pa hopi aña Mike de Meza y AVP a crea un impresion robet.

Parlamentario Croes a splica den sala di Parlamento cu desde 2010 AVP y Mike de Meza a crea un impresion erroneo riba maneho di MEP al respecto Lotto pa Deporte. E sed pa vegansa tabata asina grandi den AVP cu nan a gasta 5 MIYON florin total di Deporte pa investiga esnan saliente di MEP. Mientras atletanan ta

den solo ta bende rifa e Bestuur di AVP a malgasta y desgracia nan plaka Amigonan abogado di AVP a strica masha hopi plaka. Parlamentario Croes a sigui splica cu e rapportnan di Accountant di Lotto a keda scondi pa casi 10 aña pero porfin nan a cay den nos bus. Cu documento y rapportnan di propio Lotto pa Deporte den man Croes por a demostra cuanto plaka a keda den Banco y con hopi plaka di Deporte a wordo malgasta pa propio hendenan di Mike de Meza cu a wordo pone den bestuur.

**Cu prueba den man a ilustra “Cash on the Bank na 2009”:**

Parlamentario Endy Croes

a tabata tin den sala di Parlamento den su poder un rapport di accountant kantoor di Lotto pa Deporte di anja 2010, (di amigonan di AVP) cual porfin a bini na luz di dia. E propio rapport aki a ilustra cu “CASH on the BANK” na final di anja 2009 esta per 31 di December 2009 Lotto pa Deporte tabata tin 5.75 MIYON florin (bijslage adunto). Alavez Lotto pa Deporte tabata tin na su disposicion 11.5 MIYON florin cash di e lening di plaka di Plant NV cu a wordo presta di gobierno pa e 3 proyectonan den pleno ehecucion e tempo aya esta Baseball veld Crismo Angela /Nadi Croes, Baseball veld na Pos Chiquito y futbol veld na Yara. Pues Parlamentario Croes a bisa a dura 10 aña pa nos por a pone man riba documentonan y kibra e storia mentiroso di Mike Eman, Mike De Meza y Donkey Tromp entre esnan cu tabata grita cu Lotto a keda bancarota na 2009. E pruebanan aki ta kibra e storia di manipulacion di Mike Eman y AVP awor pa semper

**Endy a reta Mike de Meza pa pidi Persoonlijk feit:**

Durante betoog di Parlamentario Endy Croes e lider fragil di AVP esta Mike Eman manera custumber a core bandona sala. Den mesun rosea Parlamentario Croes a menciona Mike de Meza su number na varios ocasion y a reta Mike de Meza pa pidi un persoonlijk feit y pa desmenti e informacion cu Croes tabata tresiendo

<b>EY</b> Building a better working world			29
<b>General expenses</b>			
In Aruba florins	2010	2009	
Legal expenses	65,777	105,880	
General management and investigation	470,140		
Security management and investigation	17,536		
Indemnification of third parties	269,476		
Management fee change general expenses	227,518		
Management fee airport general costs	256,225		
Communication	1,011,366	84,652	
Transportation	84,814	84,975	
Auditor fees financial statements	26,188	85,822	
Investigative research for external board members	75,170	144,037	
Other expenses	68,973	34,624	
Recreation	47,517	17,218	
Advertising and public relations	4,422	17,292	
Accounting & advisory services	36,221	93,208	
Insurance	5,134	1,845	
Real estate taxes	4,602	990	
Maintenance fees and subscriptions	12,890	36,701	
Internal Audit	4,895	62,473	
Maintenance	5	1,440	
Human resources services		1,718	
Other general expenses	18,113	75,539	
Total general expenses	2,880,190	88,166	

dilanti cu rapport y documento den man. Pa straña cu esaki ta zona Mike de Meza a prefera di keda keto y no a reaciona. Asina por a prueba atravez di nan propio rapportnan cu a keda 17 miyon cash den caha di Lotto pa Deporte na final di 2009

**Bestuur di AVP a aumenta gasto general cu 2 miyon den un aña:**

E rapport di accountant kantoor di Lotto pa Deporte cual a keda scondi pa 10 aña a ilustra parti di e maneho desastroso. Por a detecta con a aumenta e “General Expenses” di Lotto pa Deporte cu 2 MIYON den un solo aña comparando 2009 (MEP) y 2010 (AVP). Pues tempo di maneho di Ramon Lee gastonan general tabata alkansa 800 mil pa aña (2009) y manera Mike de Meza su gang a tuma over e promer aña siguiente

esaki a alkansa 28 miyon pues un aumento di 2 MIYON di plaka di Deporte cu a wordo malgasta. Dieptriest. Adunto ta pone parti nan di rapport di propio Lotto pa Deporte. Pronto e BESTUUR di Lotto cu Mike de Meza a instala 12 aña pasa lo wordo manda cas. Legalmente nan termino ta caba dentro di algun siman nos dilanti. No tin caminda pa bay Hues mas. Parlamentario Croes a manda mensahe pa dicho bestuur cuminsa paketa boso boeltje y alavez ta manda mensahe pa e Directeur percursu y garantisa pa tur documento ta den Lotto. E gobierno nobo no lo acepta storia cu tin documentonan perdi. Pues cada ken carga nan responsabilidad. Asina aki ta trese claridad na un mentira orchestra pa 10 aña largo door di politiconan maligno di AVP. Biento nobo lo bay supla!



## Parlamentario Endy Croes: Ley di Gaming Board a pasa

# Pa esnan cu adicción na wega di placa manera Patrick Paskel

Parlamentario Endy Croes den su disertación diabierna último den Parlamento a hasi preguntanan extenso na Minister di Husticia alrepecto art 13 di dicho ley di Gaming Board durante tratamiento di e ley den Parlamento. E artíkel 13 ta regula y controla entrada di localnan y hendenan cu adicción na wega di placa.

## Artíkel 13 hustamente pa regula adición manera Patrick Paskel:

Parlamentario Croes a trese dilanti cu recientemente Hulanda den luna di April 2021 a aproba un ley Kanspelen op Afstand ( KOA) hustamente pa combati adicción di hendenan cu ta "bicia" na wega di placa. Parlamentario Endy Croes a usa Patrick Paskel como un ehempel di un adicto na Casino y wega di placa. Pa hunga den casino Bo mester tin placa. Vooral hendenan cu ta hunga tur dia hopi placa mester tin manera pa yega na esaki. Con Patrick Paskel tabata yega na hopi placa pa e por cover su adicción?

## A d i c t o ambulante y Adicto di Casino tin mesun patronchi:

Adictonan ambulante y adicto di Casino tin

mesun patronchi. Un adicto ambulante door di nan malesa ta cana anochi horta kibra vitrina pa bende tur tipo di cos pa asina "cover" nan adicción pa nan por cumpra e droga ta un malesa cu mester wordo atendi cune y tin varios programa pa yudanan. Adicto di Casino y di weganan di placa ambulante manera Patrick Paskel ta hasi mesun cos pero na un manera finí. Nan ta bisti dashi y busca un bon amigo manera Mike Eman of De Veer pa asina nan pega riba nan lomba manera carapata. Na un manera legal nan ta busca tur forma pa saca miyones for di gobierno of empresanan priva cu ta bon para. Asina e adictonan aki ta logra yega nan meta pa cubri nan adicción. E adicto Patrick Paskel por ehempel a cobra via su companianan Tera Group y Paxi ( di su casa) un total di 8 miyon florin bou gobernacion di AVP y Mike Eman pa propaganda gobierno den tur tipo di cos. Patrick a traha e estructura y Mike a bay guerra cune. Mike Eman ta orguyoso di e debe toch? Pueblo ta corda su expresión? Banda di esaki Patrick Paskel y Speed a atraca caha di Utilities y Elmar pa un suma di 600 mil florin. Banda di esaki rapport forensico di RDA a ilustra hopi kla cu Patrick Paskel a cobra 500 mil florin pa propaganda un refeneria cu nunca a habri. A cobra e suma aki mediante un email di 2 di october 2016 y nunca a manda un invoice. Patrick Paskel a saca mas di 1 miyon di Lotto Pa Deporte. Pronto



pueblo lo mira esakinan tambe. Asina e adicto ambulante Patrick Paskel tabata yega na hopi placa pa por cubri su adicción. Gran parti di e plakanan aki Patrick Paskel tabata carga hiba casino tur dia comokiera e tin un adicción special pa cu weganan di placa. No solamente na Aruba pero tambe na Las Vegas. Wel hustamente pa tipo di hendenan asina mester tin ley di proteccion. Hulanda a introduci e ley nobo KOA esta Kansspelen op afstand. Casinonan ta wordo obliga pa pone placa disponibel pa combati adicción. Asina a lanta un Central Register Uitsluiting Kanspelen ( CRUKS).

Ta un registro cu manera un adicto log in pa hunga e ta wordo gara detecta y controla. Tambe tin programnanan pa yuda saca e hendenan aki for di nan adicción. Pues adicción no ta na droga solamente pero awe por duna ehempel di e adicto Patrick Paskel kende a busca tur estructura pa "chica" caha di gobierno y companianan estatal cu cooperacion di Mike Eman pa asina cumpli cu

su adicción. Sinembargo den e memorie van toelichting di dicho artíkel 13 tin aneta cu minister di husticia tin e autoridad pa trese reglanan pa controla entrada na casinonan pa localnan.

Nos ta hasi apelacion desde awor pa e gobernacion siguiente yena e parti di ley aki y

bini cu reglanan fuerte cu artíkel 13 ta duna pa controla e adicción manera di Patrick Paskel y asina evita e astucia cu Patrick Paskel kier bringa tur dia cu henter mundo pa Mike Eman y AVP bolbe bek den gobierno pa e por sigui strica miyones di pueblo pa cubri su propio adicción.

**Pa abona na  
SOLO DI PUEBLO**



**Yama**

**585 9500**

of manda nos un  
e-mail na  
**solodipueblo@gmail.com**

Entrega tur dia te den  
bo portí cas



## Booshi Wever:

# GOBIERNO NOBO LO TA COMPLICE DEN E CORUPCION DI E INCINERATOR CHIKITO OF LO PARA PA INTEGRIDAD?

Recientemente mi persona a ricibi un carta di OM den cual e Procurador General ta disculpa su mes cu nan no a notifica mi persona cu OM a pasa mi denuncia, entrega contra señor O. Oduber tocante e actonan corruptivo den e compra di e incinerator chikito, pa Landsrecherche. Alabes ta menciona cu no por bisa mucho al respecto pasó tin un investigacion penal contra sr. Oduber andando. Obviamente esaki kiermeen cu mi denuncia por ta forma parti di e acusacionnan contra sr. Oduber den e "Flamingo-zaak"!

Hopi a kere cumi acusacionnan no tin base, pero e hecho cu OM a mand'e pa "landsrecherche", obviamente nan tambe ta di opinion cu ta bale la pena pa haci un investigacion al respecto.

Den e caso di "IBIS" a bin hopi cla dilanti cu ta condenabel cu NINGUN hende cerca di e minister concerni NO a lanta un "red-flag" pa alerta e minister, cu loke cu e ta haciendo ta incorrecto.

Den e caso aki, no solamente

e consehero principal di O. Oduber deliberadamente NO a lanta e "red-flag", pero pa colmo como recompensa pa NO a lanta e "red-flag" el a haya un funcion importante como consehero di nos Minister Presidente. E actitud di NO lanta e "red-flag", den mi concepto, ta un indicacion cu por lo menos e persona ta co-responsabel cu nos pueblo a wordo perhudica y obviamente ta sumamente condenabel.

Aparte cu e procedura encamina den e caso aki ta yená cu actonan corruptivo, te awe ainda e incinerator aki ta NO ta funcionando.

Lamentablemente un paar di siman pasa e Minister Presidente demisionario di Aruba a regala CTC un contrato miyonario SIN ningun clase di DESTAHO! Pa colmo usando argumentonan sin base y yena cu mentiranan. Y esaki ta un acto penal conforme nosCodigo Penal. Ta pesey den mi carta di dia 23 di juni 2021 mi a pidi OM pa involvi tanto e director di DOW y e Minister Presidente,



cu a otorga un sponsor di O. Oduber un regalo miyonario di por lo menos 15 miyon bubu, den e investigacion. Ta pesey mi lo haci entrega di un otro carta na OM pa recorde cumi a haci denuncia riba e actonan contra nos codigo penal di tanto e director di DOW como e Ministro Presidente.

Ta di spera cu e gobierno nobo, cu tur dia ta papia di integridad, para e "miskoop" corrupto aki.

Bira cara pa esaki, (mescos cu e consehero principal di O. Oduber a haci) ta nifica cu nada a cambia y cu ta e pueblo di Aruba un biaha mas lo bay paga miyones pa algo cu no ta sirbi, djis pa complace cu e sponsor di O. Oduber.

Haciendo esaki e gobierno nobo TAMBE por ser categoriza como uno NO-INTEGRO!

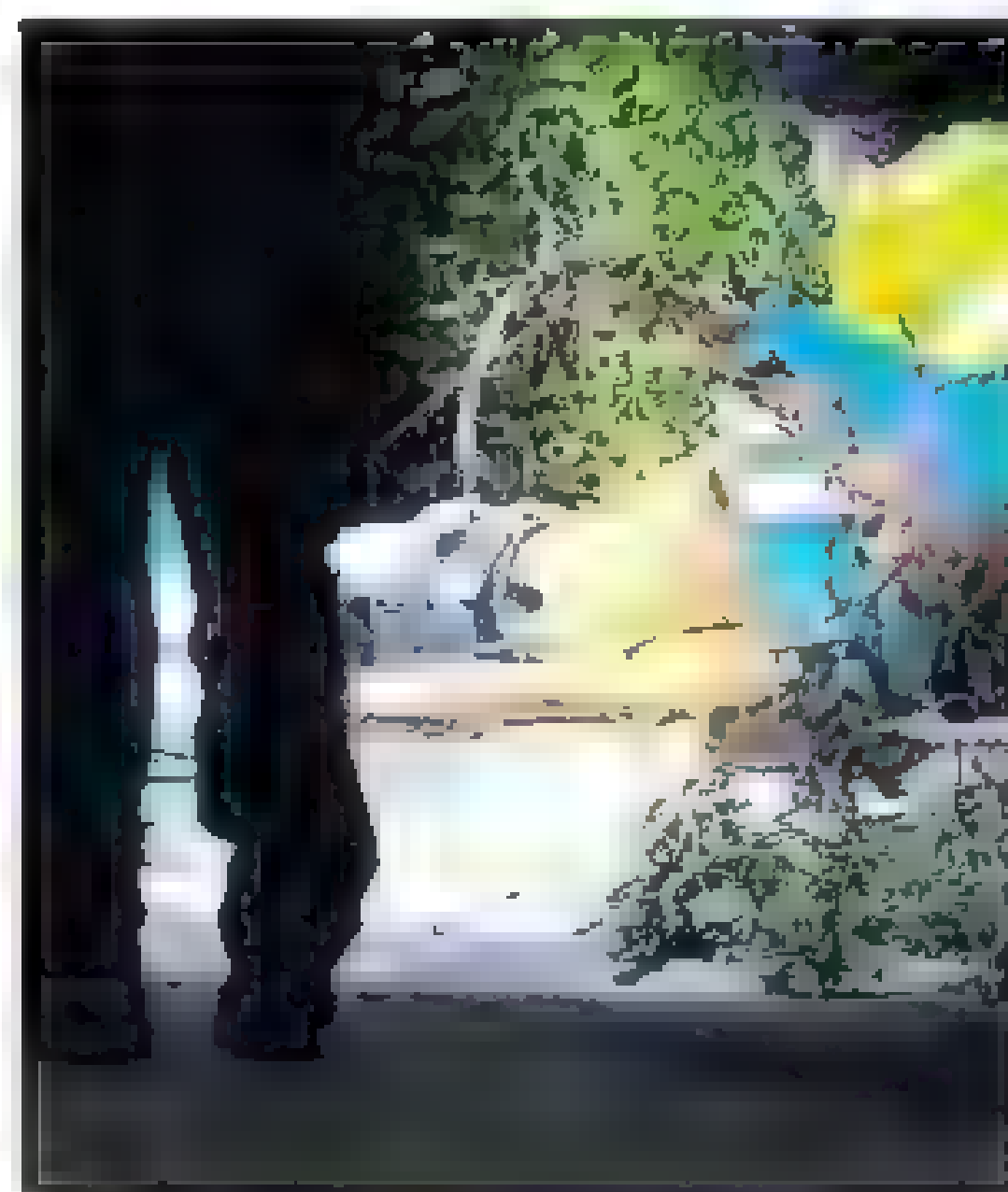
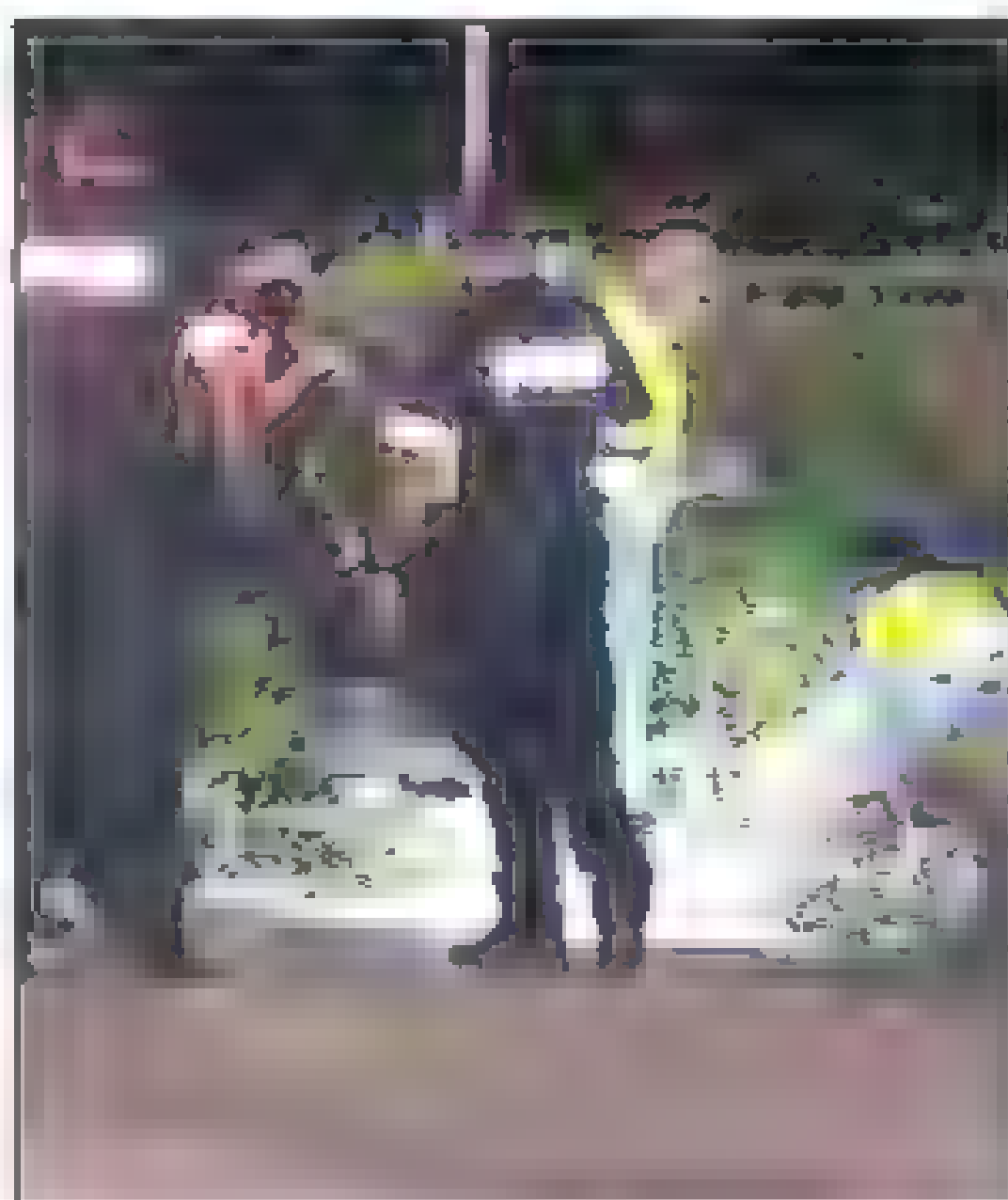
## Auto a bin cu velocidad halto y a pasa door di e rotonde Las America y sali otro banda

L.G. Smith Boulevard, rotonde Las Americas: Diadomingo den careda di 12'or y mey di marduga, un patruya di polis a mira con un Hyundai Accent shinishi seur biniendo di pabou a subi riba e rotonde y sali bandi pariba. Aki ta caminda e auto no por a sigui core mas y a keda para riba e acera.

Na momento cu e polis a acerca e auto a bin topa cu e chauffeur herida drumi riba e acera banda

di su auto. Mesora a pidi pa presencia di mas patruya pa cera e caminda y tambe pa presencia di ambulance. Polis di trafico tambe a wordo pidi na e sitio pa mas investigacion.

Na yegada di ambulance nan a trata e chauffeur y despues a transport'e pa hospital pa un tratamiento mas avansa. No ta conoci si alcohol lo por a hunga un rol den e accidente aki tambe.





# Minister Andin Bikker: Contento y gradici cu aprobacion unanime di Ley di supervision di operadornan di weganan di placa Un proceso legislativo pendiente desde año 2009



Diabierna ultimo Parlamento di Aruba a aproba, den forma unanime, e propuesta di ley pa introduci un sistema di supervision moderno pa operadornan di weganan di placa, manera casino, loteria y catochi.

E proceso pa por introduci un sistema di supervision mas optimal y moderno pa cu weganan di placa ('Kansspelen'), a inicia como 12 año pasa. Esaki den cuadro di recomendacionnan di Financial Action Task Force pa reenforza y optimalisa Aruba su sistema financiero-bancario y minimalisa risiconan innecesario door di miho supervision.

Ora a drenta gobernacion na 2017 a hereda un propuesta di ley cu no tabata carga sosten amplio den comunidad ni den

Parlamento, ya cu tabatin hopi preocupacion legitimo pa cu cierto aspectonan. Parlamento y Sindicato por ehempel tabata expresa cu e propuesta di ley mester por duna mas siguransa na e trahadonan di e Departamento di Asuntonan di Casino (DAC). E sector hotelero y di casino di nan banda tambe tabatin cierto otro preocupacion pa cu e propuesta di ley.

Minister Bikker hunto cu Parlamento a start un ciclo di consulta amplio cu tur sector. Un delegacion di Parlamento hunto cu Minister Bikker ademas a haci un bishita di trabou na e Gaming Board di nos hermana isla Corsou, pa mira con e ta funciona. Pa medio di no menos cu 3 nota di cambio Minister Bikker subsecuentemente a adresa e preocupacionnan menciona. Tambe a modernisa y actualisa e

propuesta di ley, introduciendo entre otro un base huridico pa, si Gobierno ta desea, den futuro cercano por tin e posibilidad pa introduci, a base di un decreto ('Landsbesluit houdende algemene maatregelen'), weganan virtual, esta 'online gaming', bou di reglanan estricto, similar na e ley recien yama 'Wet Kansspelen op Afstand' di Hulanda.

Despues di deliberacion amplio, caminda cu Minister Bikker hunto cu colega Minister di Finanzas, Economia y Cultura,

mr. Xiomara Maduro, a duna aplicacion amplio y detaya a base di e preguntanan ricibi, Parlamento a aproba e propuesta di ley unanimente.

Minister Bikker ta gradici Parlamento, colega Ministernan, DWJZ, DAC, AHATA, Sindicatonan TOPA, SEPPA, FTA, SCCA, y un y tur cu a duna apoyo na e esfuerzo noble y mutuo, pa por a logra cu awor Aruba tin un ley cu sosten amplio y por cumpli cu recomendacionnan internacional.

## Pa abona na SOLO DI PUEBLO

### Yama

### 585 9500

of manda nos un

e-mail na

[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Entrega tur dia te den  
bo port'i cas





# Formador Wever Croes; Contrario na rumornan, ningun candidato tin problema cu screening

Formador di Gobierno, Sra. Wever Croes a informa diasabra atardi riba e proceso di formacion di Gobierno.

E ta refuta cualke rumor cu lo tin problema cu screening di algun candidato.

E ta remarca si cu ta algun instancia mester duna algun informacion, cu no a yega ainda. Formador Wever Croes a skirbi:

Bon tardi. Felis diasabra. Un update tocante Formacion di gobierno nobo. E formacion ta bayendo bon. Nos a yega caba na e acuerdo di gobernacion y na reparticion di e carteranan. Awor nos ta evaluando e candidatonan pa minister. Aki lo tene cuenta cu varios factor, y tambe e proceso di screening. E ta tuma su tempo, pasobra e ta algo serio, pa garantisa e mihor gobernacion pa Aruba. Siman pasa mi a entrega e parti di e trabou cu formador mester hasi, na Gobernador. Nos ta pendiente si ainda di informacion di algun instancia. Ta un trabou grandi mester wordo hasi pa hasi e



screening di 8 minister, y cu informacion delicado y pesey no por bisa mucho awor. Tin algun rumor culo tin candidato cu tin problema cu screening, esey

NO ta berdad. Ta simplemente algun hende cu kier bruha tera sin tene cuenta cu e proceso ta tumando e tempo cu e tin di tuma, mescos cu otro biahnan

cu mester a screen candidato pa minister. Dentro di algun dia, nos por informa mas di e proceso. Keda pendiente. Un fuerte abraso, Evelyn

## Asina covid ta sigui plama.... Barnan ta culpabel Polis a sera La Oficina, Lekker y YenYen pa violacion di regla

**Ningun hende tin mondmask bisti ni bartenders, musica duro y bailamento**

Durante un control di e task force combinacion cu Polis cu ta traha na e departamento di Sectie Bijzonder Verordening (SBV) di districto di Noord, a eherce diferente controlnan ariba negoshinan den horeca y a bin topa cu situacionan na algun Bar cu no por permiti.

Ayeranochi SBV Noord a cera y duna multa na:

**La Oficina Bar:** A constata Hendenan sinta y para na bar. Empleado trahando sin mondmask. Hendenan para ta bebe, ta cana sin rond sin mondmask y bailando.

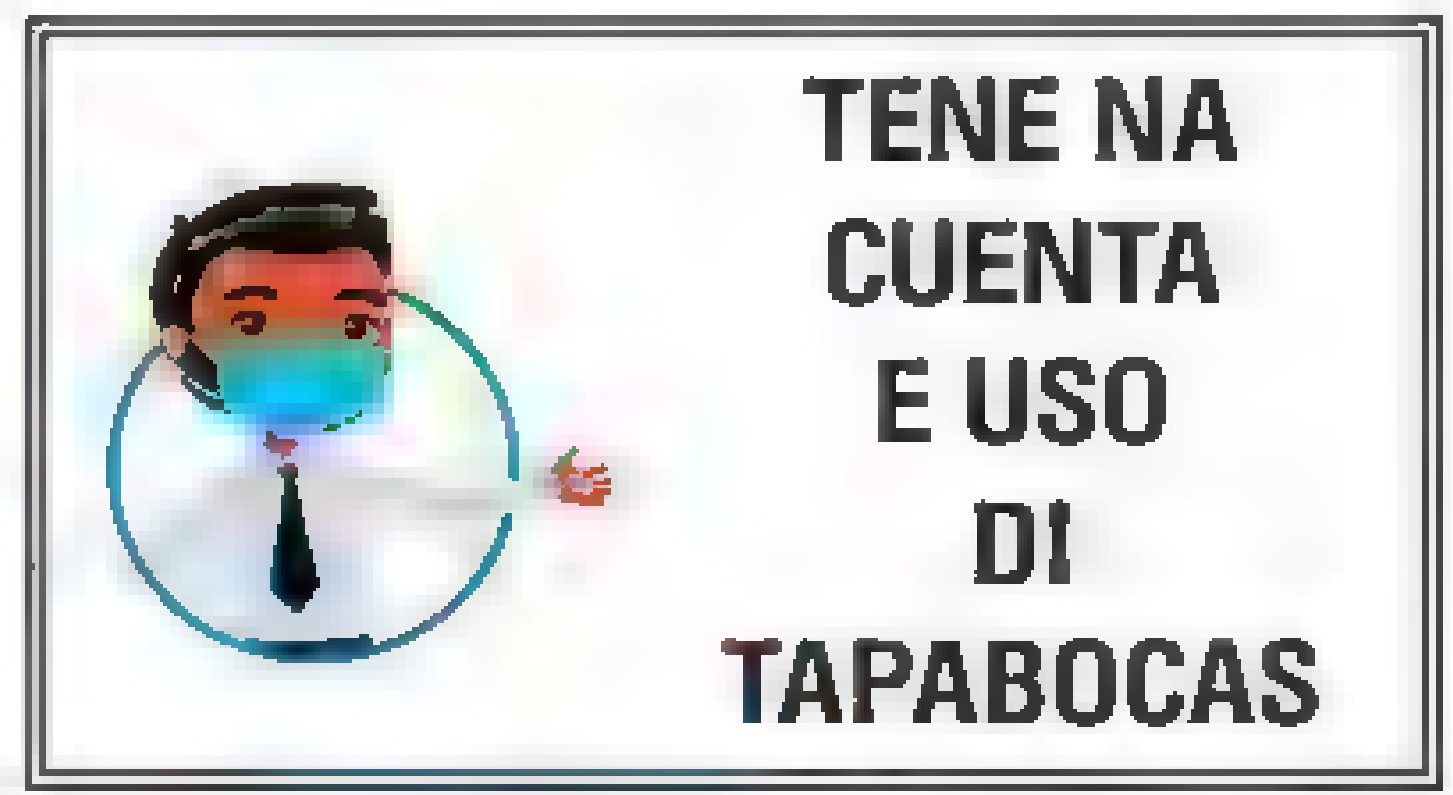
**Yen Yen Bar & Restaurant:** A constata Hendenan sinta y para na bar. Hende ta para na mesa no tin stoel. Hendenan canando rond den e dicho bar sin mondmask. Musica na un volumen halto.

**Lekker Restaurant:** A constata hopi hende den e luga no tin mesa tur ta para. Empleado trahando sin mondmask. Niun hende den e luga tabata tin mondmask. Musica na un volumen halto.

Polis lo sigui controla diferente establecimentonan rond di nos isla. Percura pa abo ta cumpli cu e reglanan.







## Accidente entre auto cu scooter na Tanki Leendert

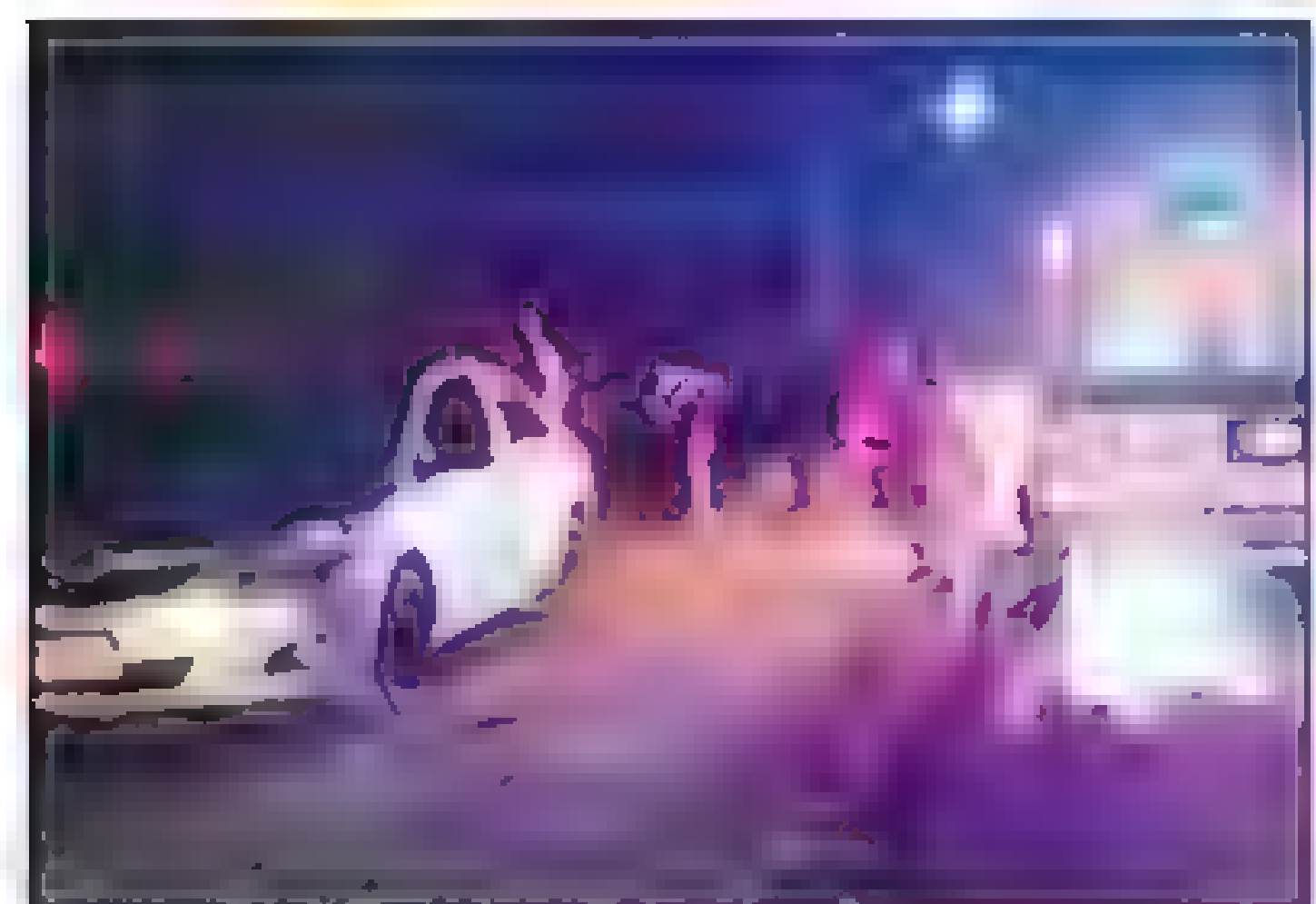
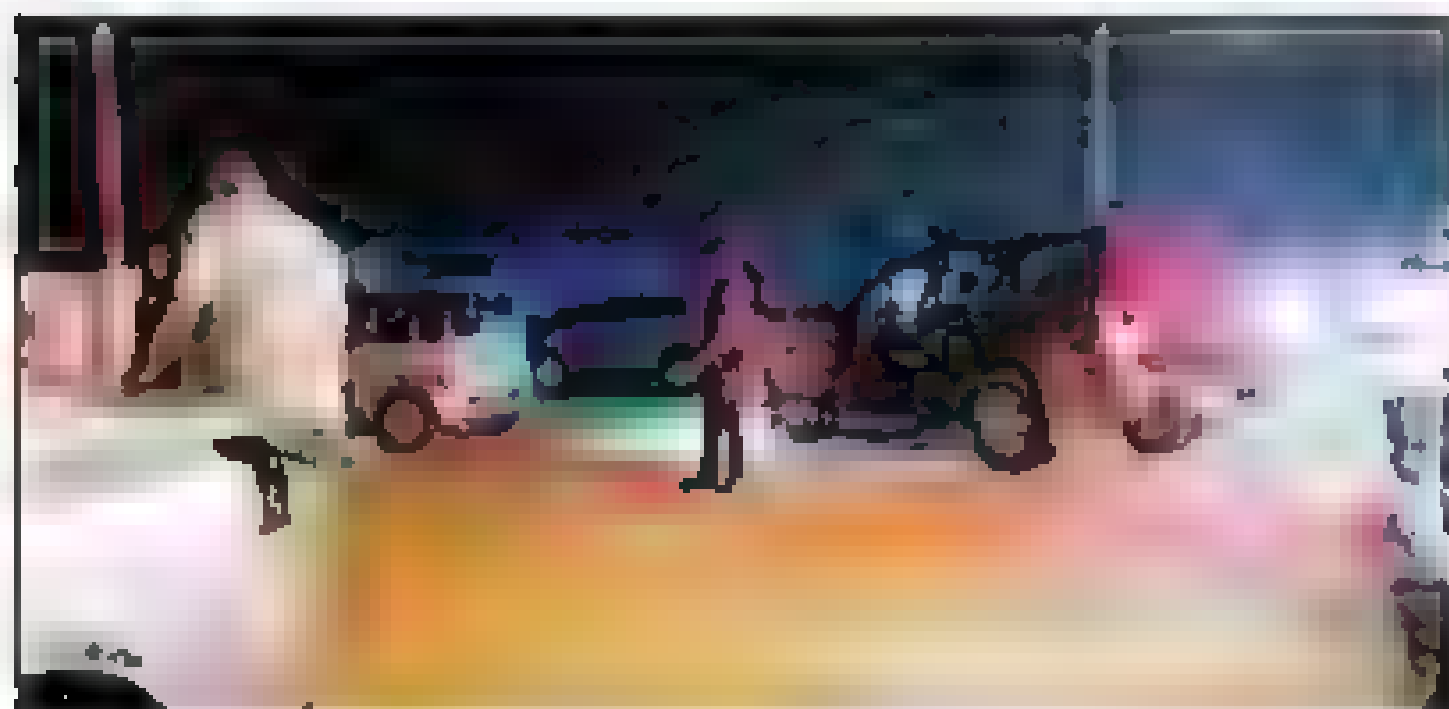
Tanki Leendert - Diasabra anochi algo pasa di 10:30 polis di trafico y tambe ambulance a wordo manda altura di Blue Moon situa na Tanki Leendert. Eynan un accidente di trafico a sosode entre un Scooter y un Nissan Terra.

Na e sitio nos a compronde cu e auto Nissan Terra lo a bay lora pa drenta e caminda di tera dilanti e establecimiento nocturno, y no a duna e Scooter preferencia.

Di e manera aki causando e accidente, unda cu na yegada di Paramediconan nan mester a atende cu e persona herida. Polis di trafico a presenta pa tuma dato di local a



sosode y despues ambulance a sali direccion Hospital cu e motociclista



**Pa abona na  
SOLO DI PUEBLO**

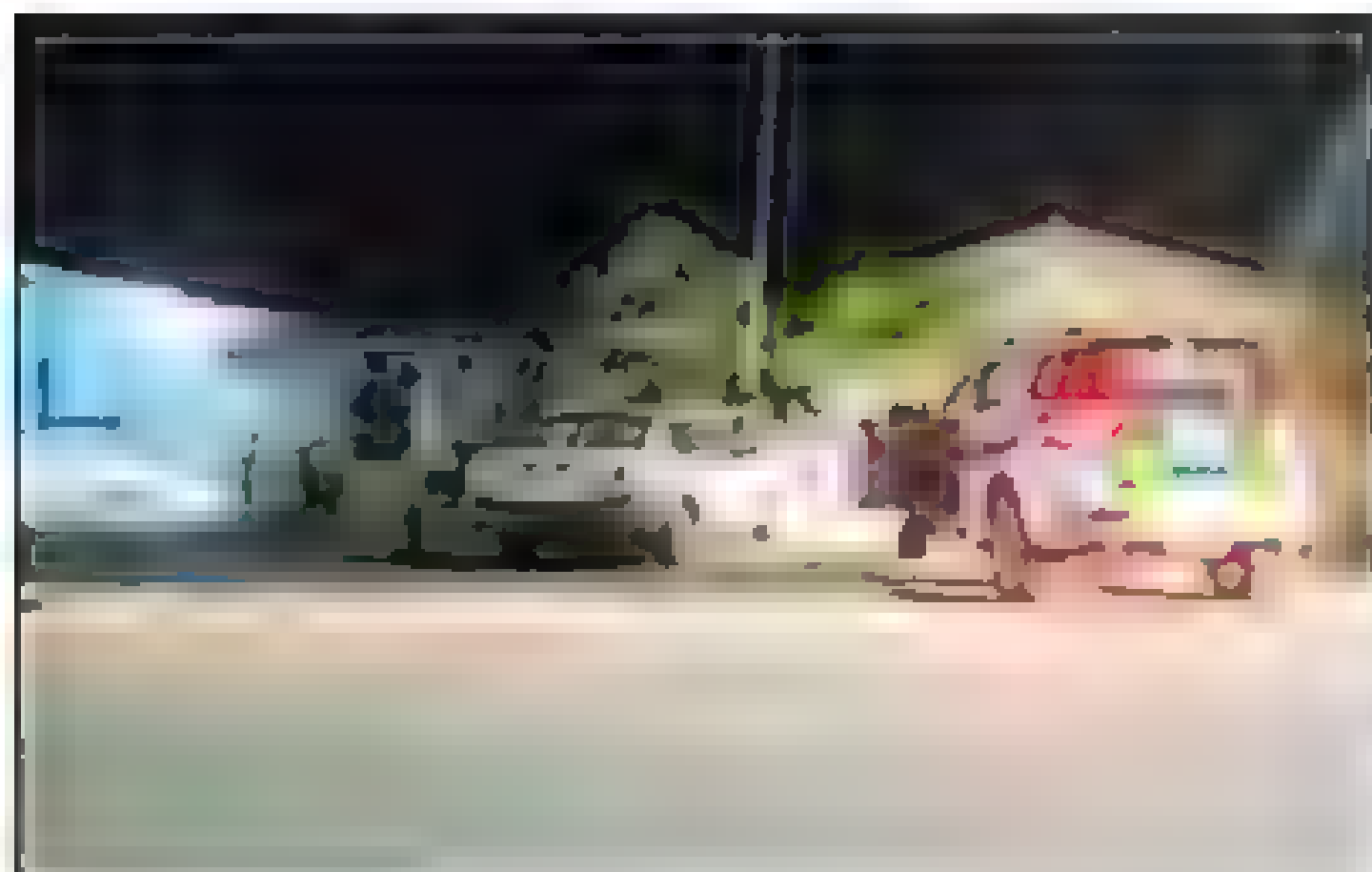
**Yama  
585 9500**  
of manda nos un  
e-mail na  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Entrega tur dia te den  
bo portì cas





# Auto a hit & run cura di un cas na Pos Chikito



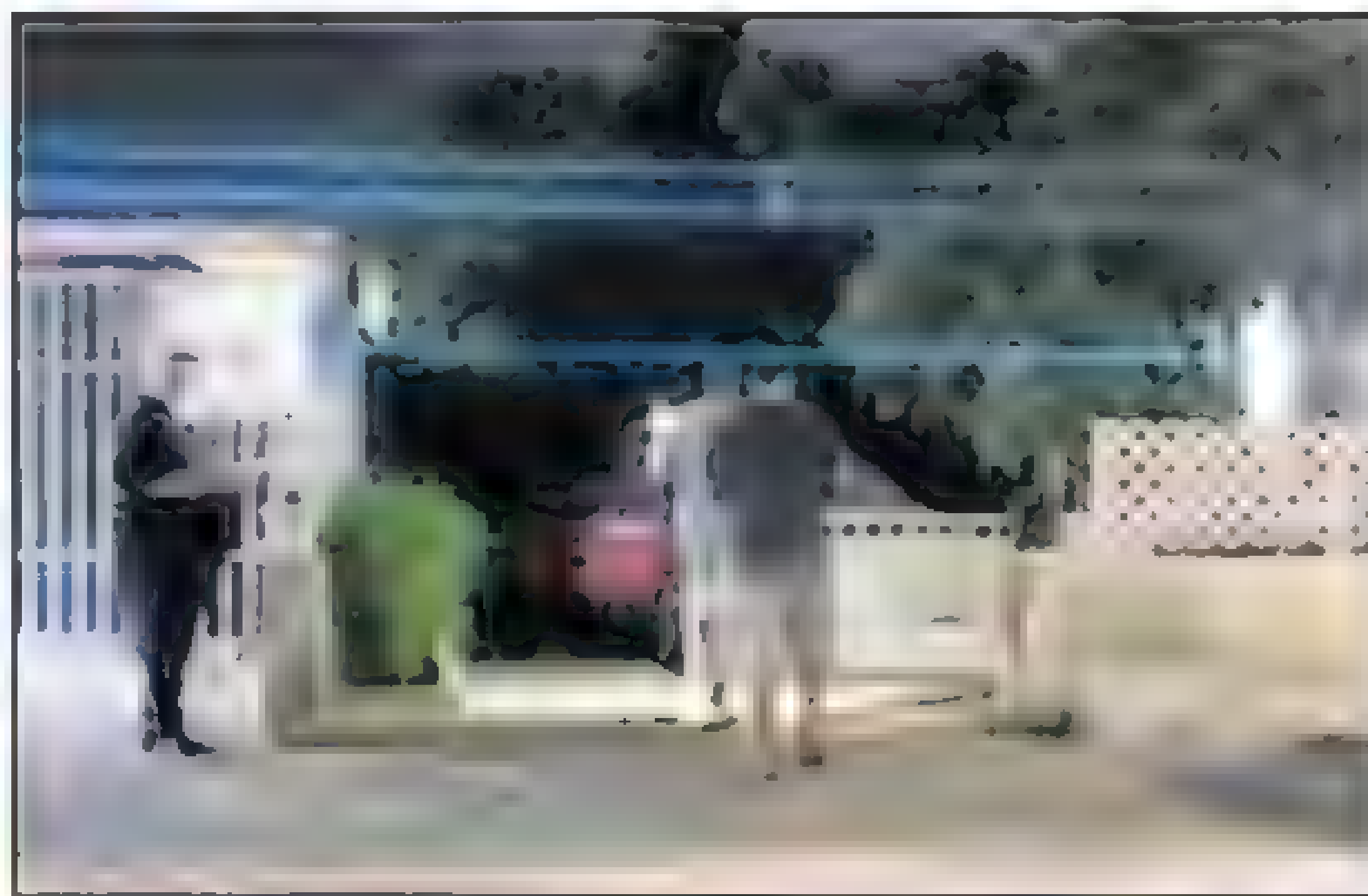
Pos Chikito - Diabierna  
mey anochi birando di-  
asabra un famia a noti-  
fica polis cu un auto color  
blauw a dal contra nan  
cura kibrando esaki.

Pero, e problema ta cu e  
auto a bandona e sitio,  
niun hende no por a mira

marca di e vehiculo.

Daño material na e cura ta  
considerabel.

Polis a tira bista rond pa  
e vehiculo, mientras cu  
compañia di seguro tam-  
be a yega pa tumada dato di  
auto staciona cerca cu lo  
por a ricibi daño.



SOLO Pueblo

# Toyota Celica a drenta cura di cas na Belgiëstraat

Belgiëstraat - Diabierna  
mey anochi pa diasabra  
mesun momento cu a sos-  
ode e accidente grandi en-  
tre 4 auto na Tanki Flap,  
informacion a dreña cer-  
ca polis di otro accidente  
cu hende herida

Polisnan diabierna mey  
anochi pa diasabra tawata  
man yen cu varios acci-  
dente di trafico.

Den Belgiëstraat net ariba  
e crusada cu ta bay pa  
Bushiri un auto Toyota  
Celica a perde control y  
drenta un cura di cas

Na yegada di polis na a  
pidi pa un ambulance debi  
cu e chauffeur tawata her-  
ida.

Na yegada Paramediconan  
a saca potret di paden di  
auto esta unda e chauffeur  
a dal su curpa.

Despues di algun rato nan  
a sali direccion Hospitaal  
cu e cabayero, na e sitio  
tawata tin un dama basta  
emociona jorando.



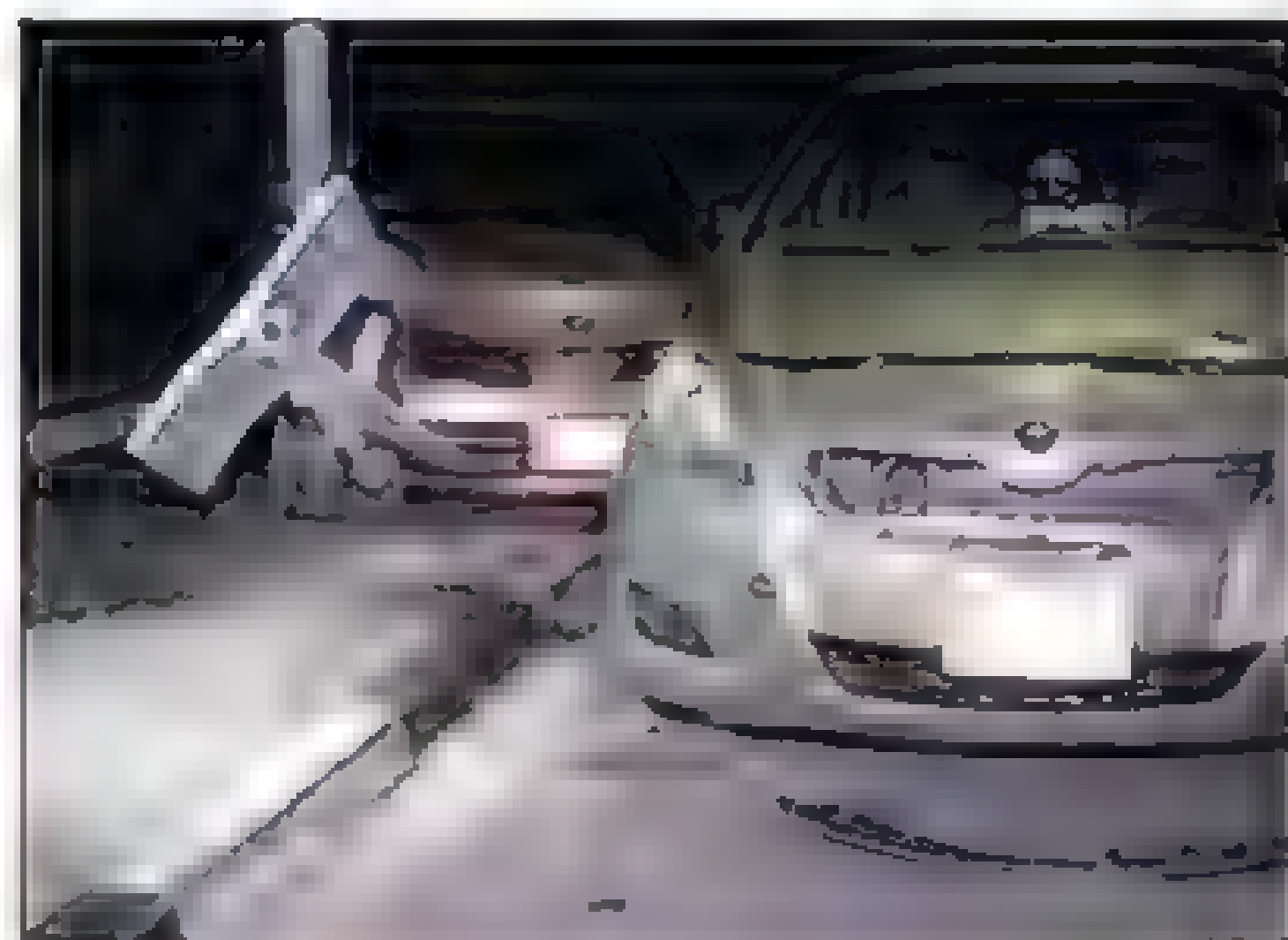
# Dama chauffeur deteni, despues di a subi acera, dal contra un palo di luz, a kibra un borchì di trafico y a causa daño na un otro auto staciona



Vondellaan: Diadomingo algun minuut despues di 12'or y mey, mientras cu polis tabata atendiendo cu e accidente riba Rotonde Las Americas, nan ta scucha un zonido basta fuerte un poco mas panort. Mesora a ripara cu dilanti Cas di Cultura tin un otro boksmento.

Polis mesora a bay atende cu e boksmento aki, na yegada nan a bin topa cu un Nissan March, cu a dal contra un palo di luz, kibra un borchì di trafico y a haci basta daño tambe na un auto staciona dilanti Cas di Cultura. Polis a ripara mesora cu e dama den e auto tabata

basta bou influencia y tabata hari, e lo a haya masha pret cu e la boks. Polis na e sitio a pidi pa un transportwagen di polis pa transporta e dama pa Warda di polis di Oranjestad. Un takelwagen mester a bay na e sitio pa hala e Nissan March.

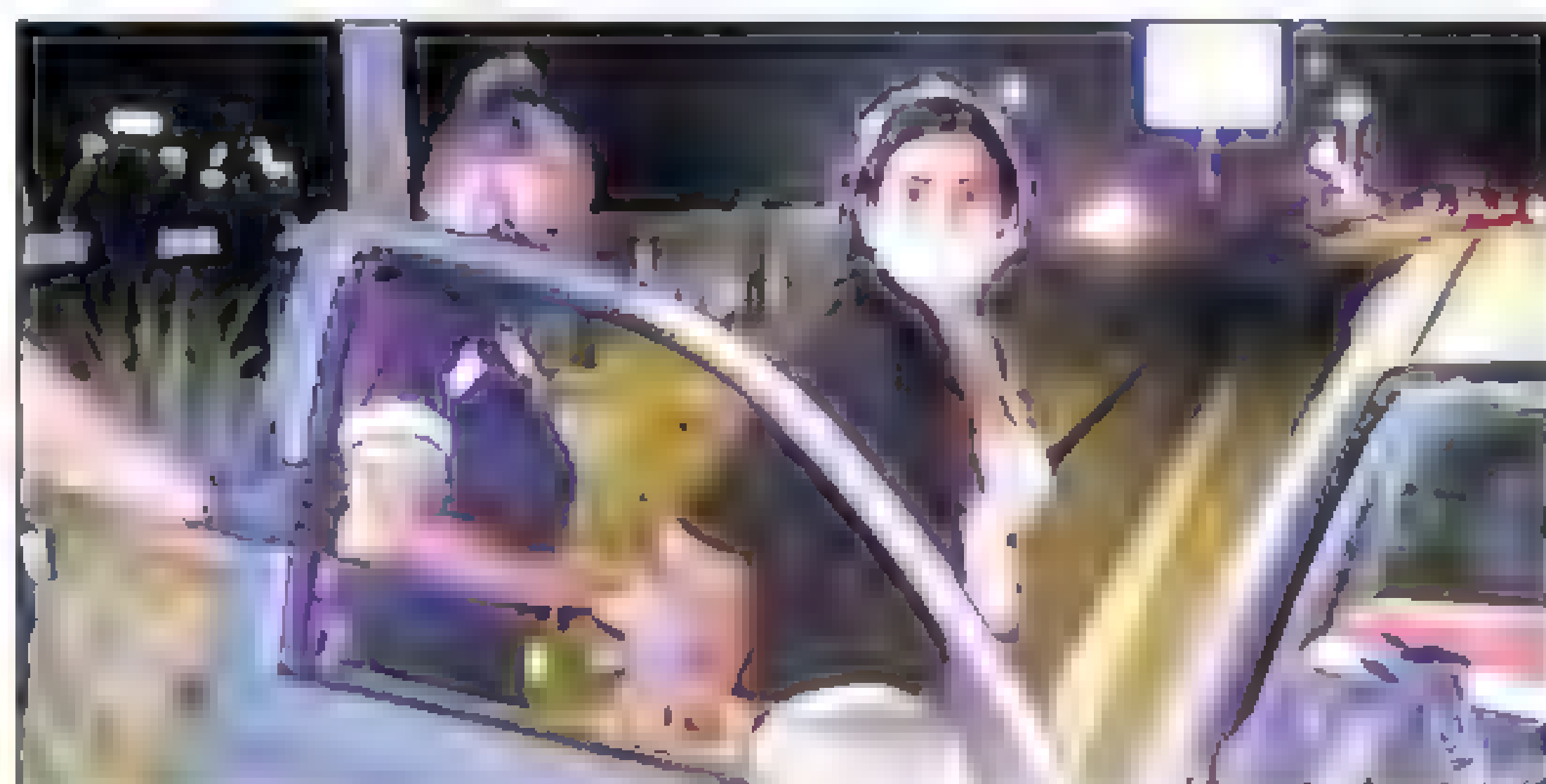


SOLO Pueblo

## Spookrijder femenino bou influencia riba Green Corridor a ranca un palo di luz y un borchì trafico

Balashi: Diasabra algun minuut prome cu mey anochi, polis ta wordo manda cu urgencia riba green corridor pa un auto cu a ranca un palo di luz. Na yegada di e patruya nan a bin topa cu un Nissan March shinishi A 64748, e auto tabata tin hopi daño material, e auto tabata para cara pariba riba e caminda di direccion contrario. Tambe nan a bin topa cu un borchì di trafico y un palo di luz completamente ranca. Na momento cu nan a acerca e auto, nan a bin topa cu un dama tras di stuur, e dama tabata basta

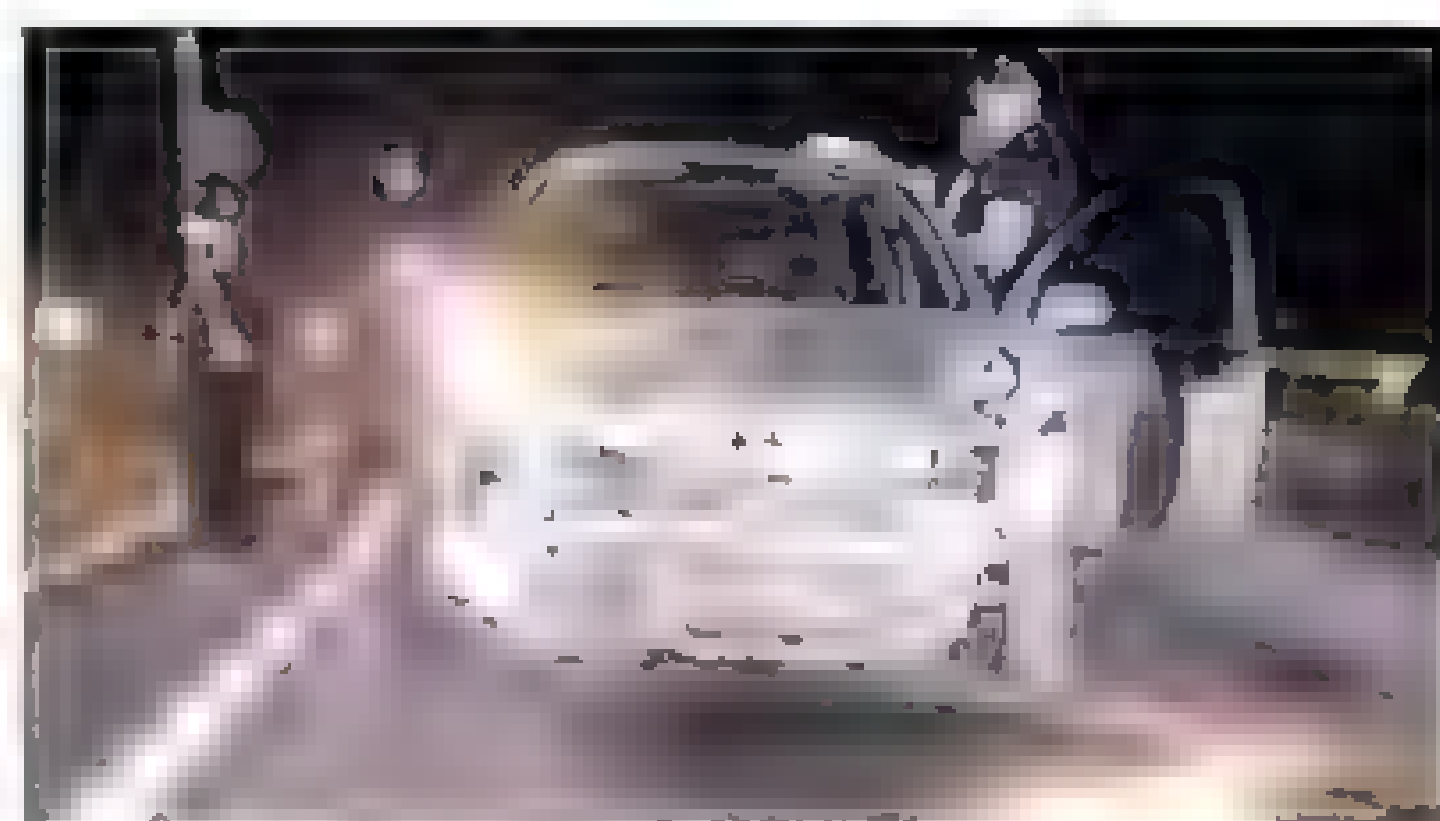
bou influencia, cu e no por a ni para riba su dos piñanan. E agentenan policial mesora a pidi pa un transportwagen. Mientras e dama tabata wardando den auto, e la pasa man pa un thermo y tabata bebiendo for dje. Nos no por bisa si ta awa of cualke otro likido. Na e sitio nan a bin compronde cu e dama tabata asina bou influencia cu e la drenta e rijstrook di trafico contrario y a bay straight ariba (spookrijder), e la baha caminda kibra un palo di luz y un borchì di trafico cu a keda benta riba caminda. Tam-



be polis a bin constata cu e auto, no ta di e dama pero cu e lo a huur e auto aki for di un otro persona. Un takelwagen a yega na e sitio y a hala e auto par'e riba e tereno banda di Drive-In. Transportwagen di polis a busca e dama y a transport'e pa warda di polis na Santa Cruz. Aki por mira un biaba mas con Alcohol ta hunca hen-

de den problemanan inespera, e dama aki awo tin

debenan grandi cu e mester bay cumpli cu ne







# SOLO SALUD



## CONSEHONAN PA DISMINUI E CONSUMO DI SUCU Y YUDA DIEET



E Organisacion Mundial di Salud (WHO), ta sigura cu e mal habitonan alimentario ta un factor determinante tanto den nos salud en general, como den sobrepeso.

Pa e rason aki, nos ta trece pabo e practico consehonan aki cu lo yudabo pa disminui e consumo di sucu. Sin duda e lo faborece considerablemente bo dieet.

Den actualidad, alimentaicon di e personanan ta yena di alimentonan procesa, enrikeci den vetnan saturacion y sucunan refina cu solamente ta trece efectonan nocivo den nos salud y estilo di bida.

Influencia di sucu riba bo salud WHO ta revela den su informe denomina "Ingesta di sucunan pa adulto y mucha" cu adultonan cu dieet abao den sucu, ta conta cu un menor peso corporal.

Di un otro banda, un dieet rico den consumo di sucu, ta relaciona directamente cu aumento di peso. E ta indica cu muchanan cu ta ingeri bebidanan cu sucu, tin mayor posibilidad di sufri sobrepeso of obesidad, compara cu esnan cu tin un nivel abao di consumo di e tipo di likidonan aki.

Segun un estudio publica na 2017, personanan cu tin un nivel eleva di consumo di sucu, tin mas posibilidad di muri di manera prematuro.

### Recomendacionnan cientifico

Sucu ta bira perhudicial pan os salud ora nos no tuma e medida y precaucionnan necesario pa consumi e dosis adecuado. Por ehempel, sustitui e alimentonan halto den sucu pa esunnan cu ta conta cu menos cantidad.

Pa e rason aki, WHO a tuma cartanan den e asunto pa difundi recomendacionnan ren relacion na su ingesta:

- E consumo di sucunan liber no mester aporta mas di 10 porciento di e calorlanan diario. Tanto den adulto como den mucha.
  - Den reduci sucu bao di e cinco porciento di e ingesta calorico total lo bo aña miho beneficiacionan pa bo salud.
- Es decir, si un adulto consumi 2000 calorica pa dia, e mester reduci menos di 50 gram su ingesta di sucu. Esaki ta ekivale menos di 10 cuchara di koffie.

Sin embargo, ainda bo por logra beneficiacionan adicional. Den consumi 2000 calorica, bo mester por reduci'e por lo menos cu 25 gram, loke ta ekivale na maximo 3 telep di koffie.

Di un otro banda WHO ta recomenda cu e dieet di e muchanan no mester supera 27 gram di sucu, den un alimentacion di 1750 calorica.

Cuidao cu dessert y bebida

Tin cu destaca cu sucunan liber e organisacion aki no solamente ta describi esunnan refina, manera loke nos sa agrega na koffie (sucrose). Tambe ta referi na fructuosa.

Tampoco ta discrimina ora ta trata di sucunan aña artificialmente den alimentonan procesa of den bebidanan natural manera:

- Dessert
- Cereal
- Mangel
- Juice di fruta
- Stropi
- Honing

Pa tal rason, tin biaha ta resulta un tanto dificil pa controla e consumo di sucu. Tambe tin e aspecto cu sa haya scondi den alimentonan den cual no mester ta presente.

Den e sentido aki, WHO ta pone e ehempel di ketchup: un cuchara di sopi ta ekivale 4 gram di sucu. En cambio, un bleki di refresco ta contene te cu 40 gram so. E bebida aki practicamente ta iguala e cantida di sucu recomenda den un dia

Conseho pa disminui e consumo di sucu

Riba rasgonan grandi, bo por obtene e siguiente beneficiacionan:

- Menos caries dental.
- Disminui bo posibilidadnan di sufri enfermedadnan no transmisibel.
- Obtene mas facilidad di concia e sono.
- Controla bo peso

Pa esey, bo por aplica e siguiente consehonan:

Elimina of disminui e consumonan procesa

Cientificonan di e Universidad di California na San Francisco, a recompila ocho mil investigacion den e denominado proyecto Sugarscience. Eynan nan a comproba cu e fabricantenan ta agrega sucu na 74% di e alimentonan den boter of empaketa cu nos ta haya den e

supermercadonan.

Aunke tin hopi cu no ta dushi, igualmente ta contene e ingrediente aki cu e fin di conserva nan pa mas tempo. P'esey, ta importante lesa den detaye e label di e articulon y sigura di e cantidad di sucu cu nan tin.

Come varios biaha pa dia

No salta cuminda y respeta e orario di cda un. Evita cuminda entre ora y tene bo cena maximo dos ora prome cu bo bay descansa. Den no come di manera regular solamente lo bo haci cu bo nivelnan di sucu den sanger ta baha. Lo bo ta hambriento y por consiguiente, lo bo desea consumi alimentonan di sucu.

Come cinco biaha pa dia, di forma ekilibra y balansa, e lo yudabo mantene bo nivelnan di sucu den sanger y bo peso den control.

Cambia bo desayuno

Na luga di consumi alimentonan yena di carbohidrato y sucu, sustitui nan pa esunnan cu ta aporta na proteina y vetnan saludabel pa bo curpa, manera fruta seco of webo.

Bebe awa

Bebe dos liter di awa pa dia, lo yudabo mantene bo mes hidratado, lo regula bo apetit y acelera bo metabolismo.

Substitui e antohonan

No laga bo gana y deseonan di come un cos dushi dominabo. Substitui nan pa fruta fresco, cu lo permiti bo satisface bo antojo cu algo saludabel.

Manera nos a bira, bo tin varios opcion pa reduci e consumo di sucu den bo dieet.

E lo trece hopi beneficio pa bo organismo. Sin embargo, corda cu e mester ta un proceso controla, pa evita cualkier tipo di irregularidad. P'esey nos ta recomendabo consulta cu un specialista.

Plataforma Hobennan Profesional pa medio di "Tienda di ley" ta informa:

## Secuestro di un yiu door di un mayor por sosode of keda ripiti na Aruba tanten cu NO tin nada regla! (part I)

Na ingles e palabra popular pa secuestro door di un mayor jama 'child abduction' y na hulandes nos ta papia di 'kinderontvoering'. Pais Aruba a firma na aña 2001 e tratado di derechonan di mucha y cada pasa un cierto periodo tin cu duna un raportabe. E raport mester indica con e progreso relaciona cu cambionan di ley, maneho of accionnan tuma na bienestar y pa salvaguardia derechonan di mucha ta tumando lugar. Den e comunicado aki nos lo dedica atencion especificamente riba articulo 11 di e tratado di derechonan di mucha (VRK).

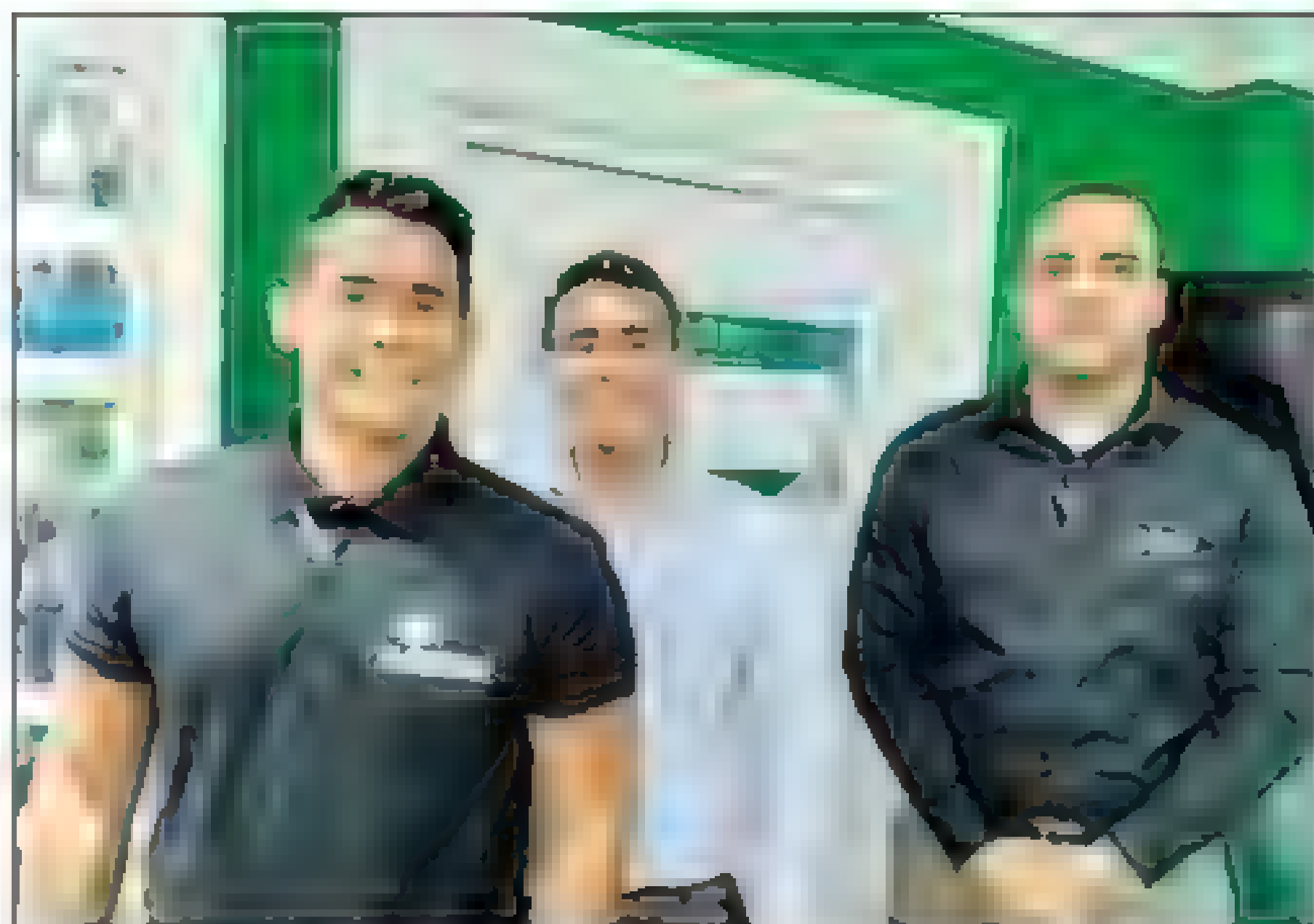
### Definicion huridico

Na promer lugar ta bon pa pone énfasis riba e terminologia huridico di 'child abduction' / 'kinderontvoering'. Tin un tratado cu especificamente ta enfoca riba e tema aki. E tratado jama 'Verdrag betreffende burgerrechtelijke aspecten van internationale kinderontvoering' tambe jama 'Haags Kinderontvoeringsverdrag'. E definicion di kinderontvoering por wordo lesa den articulo 3 di e tratado aki. Den papiamento e definicion huridico di kinderontvoering lo por wordo traduci como lo siguiente: e traslado di un mucha of no lage bolbe bek su pais contra di e autorisacion y e derecho di mayor cu tin autoridad riba e mucha (in stryd met ouderlijk gezag).

### Obligacion di e pais

Bolbiendo bek na e tratado di derechonan di mucha mester remarca cu articulo 11 VRK ta toca e tema di secuestro di un mucha. E obligacion di e pais cu forma parti di e tratado aki ta segun e promer inciso, pa percura pa tuma e medida necesario pa combati e traslado di un mucha sin autorisacion den exterior y regreso di e mucha bek na su pais di residencia. Inciso dos di e mesun articulo aki ta duna instruccion na e paisnan cu ta partido di e tratado aki pa sera acuerdonan bilateral/multilateral of bira un partido di acuerdonan existente

Remarcabel ta e hecho cu for di dia cu e tratado di derechonan di mucha a wordo firma Aruba no a cumpli cabalmente cu e instruc-



cionan duna door di articulo 11. Aruba no a incorpora den su leyman local reglanan pa combati e fenomeno aki.

Solamente a agrega dos articulo den nos codigo penal. Tampoco Aruba a cumpli pa bira partido na tratadonan existente siendo cu tin un tratado conoci cu ta pone énfasis specialmente riba e tema di secuestro door di mayor. Loke Aruba mester a hasi ta bira partido di e 'Haags Kinderontvoeringsverdrag', esta ratifike. Unabes cue saki sosode varios ta e accionnan cu por sigui.

Control actual ora di biahamiento Na e momentonan aki nos no por descarta cu secuestro di un mucha door di su mayor lo por bolbe sosode of keda ripiti na Aruba tanten cu NO tin nada regla! Ta duna e impreshon cu no tin un procedura delinea, maneho concreto y of por escrito pa cierto departamentonan pa cuestiona of verifica ora un mucha ta biahando cu un di su mayornan pa controla cu di berdad e por hasi esaki y si lo tin consentimiento di e otro mayor

Por ehempel si un mayor biaha cu su jiu ta verifica si e supuesto carta di e tata di berdad ta duna un autorisacion? Lo jama e tata? E pregunta cu lo mester wordo contesta ta ki tipo di mecanismo di control tin actualmente. Otro aspecto importante ta, tatanan cu gezamenlijk gezag of tatanan cu un omgangsregeling dicta pa un hues no tin e declaracion of e vonnis ey hinca den ningun sistema

di e departamentonan cu ta encarga na salida di e mucha.

Con nan derecho of esun di nan yiu por wordo proteha asina ey? Den siguiente articulo nos lo elabora riba e pasonan cu Aruba por tuma pa sea combati of minimalisa e chensnan cu un mucha of mayor por bira victima di secuestro door di e otro mayor.

E alternativanan cu tin awor riba

mesa ta realisabel y no complica. Ta cuestion di duna atencion na e tema aki door di por ehempel considera e tratado.

E siguiente articulo lo pone énfasis riba mecanismo di control, ratificacion di tratado y implementacion of cambionan den nos leyman nacional pa asina logra tin e fenomeno aki bon controla.

E topico aki ta uno sigur diferente compara cu tur otro tema huridico cu nos a trata den e ultimo simannan.

Nos pais mester realisa cu nos muchanan ta nos prioridad y nos tin cu hasi delaster un cos posibel pa sea cuida of salvaguardia nan derechonan.

Nos kier recorda comunidad cu Tienda di Ley riba diasabra 3 pm - 5 pm tambe ta brinda asistencia pa mayornan cu kier regla por ehempel 'gezamenlijk gezag'.

Autor:  
Gerick Croes (estudiante di ley)

**Macuarima #57**

**GIVING YOU A LEGENDARY HAIRCUT WITH A TRADITIONAL SERVICE**

**Give us a call**

**+297-743-1906**



# REGISTRO DI TERMINACION DI RELACION LABORAL

## RIBA MERCADO LABORAL

ORANJESTAD - E pandemia di COVID-19 a crea un gran impacto riba economia y mercadonan laboral rond mundo. Aruba no ta un excepcion den esaki. Medidanan cu a tuma pa controla e virus a ocasiona cu mayoria compania a haya nan mes obliga di pone un paro na (casi) tur actividad economico.

Esaki a trece cune cu un gran parti di trahadonan a keda sin trabou. Durante e periodo di 1 di januari 2020 te cu 31 di augustus 2020 un averahe di 300 persona cu a yega na terminacion di nan relacion laboral a registra esaki digitalmente na DAO. Rond 70% di e relacionnan laboral a termina

debi na e crisis di coronavirus, y rond 58% di e grupo aki no tawata di acuerdo cu nan terminacion di nan relacion laboral. For di e grupo aki 54% tawata tin un contracto laboral pa tempo indefinido y rond 53% di e grupo aki no a ricibi ningun sosten cu e terminacion di nan relacion laboral.

Un relacion laboral por yega na su fin conforme algun trayecto y motibonan cual ta legalmente regla. Te cu e momento aki por conclui for di e datonan di registracion cu un gran parti di e relacionnan laboral a termina a base di acuerdo mutuo (areglo di pakete).

DAO ta desea di colecta mas informacion tocante e terminacion di relacionnan laboral desde 1 di januari 2020 y particularmente di ki forma esakinan a termina. E registro online di terminacion di relacion laboral ta habri ainda y ta urgi esnan cu no a registra pa haci esaki. Akibou por encontra e link pa registra. Por escoge entre Papiamento, Ingles y Spaño: Informacion di tur persona lo wordo trata cu maximo cautela y ta confidencial.

Link Papiamento: <https://www.surveymonkey.com/r/Pap-DAO>

com/r/Pap-DAO

Link English: <https://www.surveymonkey.com/r/Eng-DAO>

Link Spanish: <https://www.surveymonkey.com/r/Esp-DAO>

Si acaso bo persona tin pregunta of no por registra di forma digital por tuma contacto cu Bureau Arbeidsmarktonderzoek via e-mail [simon.brete@aruba.gov.aw](mailto:simon.brete@aruba.gov.aw) of [dao.arbeidsmarktaruba@gmail.com](mailto:dao.arbeidsmarktaruba@gmail.com) of por yama riba number di telefon 5237718.

Finalmente, DAO ta informa cu den caso di un conflicto laboral por tuma contacto libremente cu departamento di Conflicto y Retiro via e-mail [dao.arbeidsgeschillen@gmail.com](mailto:dao.arbeidsgeschillen@gmail.com) of por yama riba number di telefon 523-7720. DAO ta brinda servicio na dunadonan di trabou y na trahadonan.

## Paga bo cuenta online ta facil

Sea  
Abonnement  
of Aviso

Pago online,  
facil y lihe

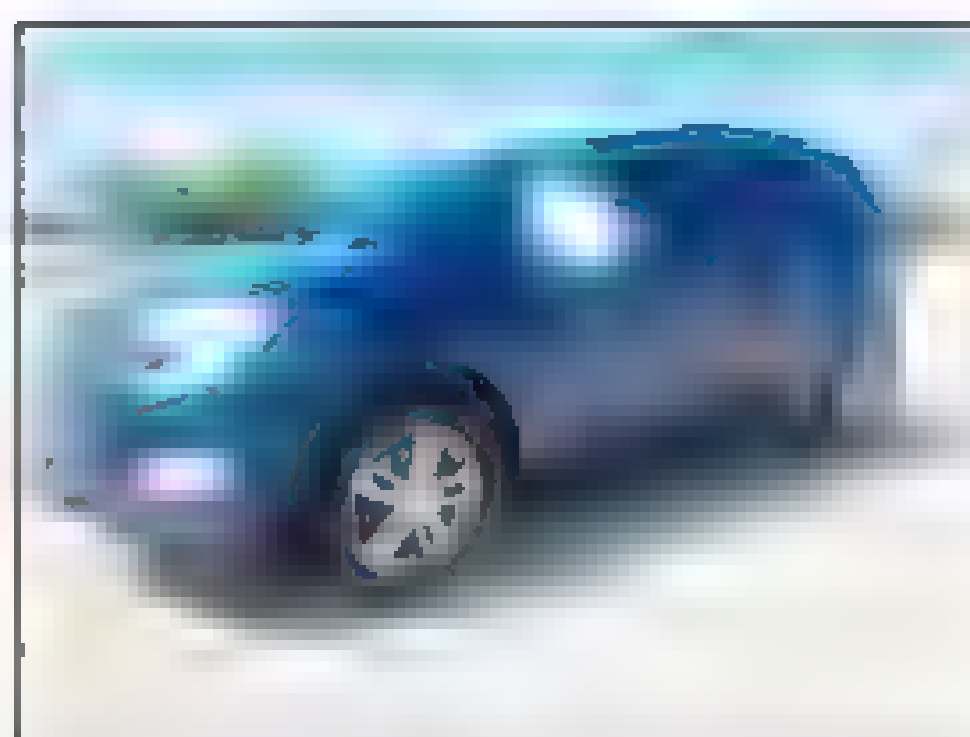
Pa hasi pago online pone number y adres na cuenta di banco RBC Sunmax Printing account # 7700000100152447

**FOR SALE - FOR SALE - FOR SALE**

**Chevrolet Equinox 2017**

50km top condishon  
mesco nobo na  
mitad di prijs 40 mil fls

**call 5694343**  
for test drive



**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**

Yama nos y traha cita pa controla bo pecho nan.



Hende muher nan entre  
45 cu 75 aña di edad  
haci bo mamogram cada 2 aña.

Stichting BOB Aruba a muda  
Adres: Caya di JEM Arends 17

Telefon: 588-1212  
WhatsApp: 594-5020

Vos ta traha solamente cu cita confirma.  
Servicio gratis cu carchi AZV

**Deteccion na tempo por salba bo bida!**

# SERVICIO Y COMPRA

## SOL De Pueblo OBITUARIO



Publica serka nos anuncio di fayecimento di bo ser keri.  
Nos tin 2 pakete pa ofrese

**Pakete 1:** Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia Afl 250.00

**Pakete 2:** Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia

Na Canal 22 1x prome cu Noticiero 22 Afl 400.00

Pa mas informashon por tuma contacto cu oficina  
na 585 9500 of na 743-6534 pa mas info

**Ta buska cas pa huur**

Call 5645064

**Ta buska cas pa compra**



## Construction

Drecha dak, coriente, verf,  
Welder, plumming, metsla,  
Carpinte y hasi cura limpi

Yama 560-8568

**SCEPTIC TANK**  
(7 CUBE)

PRIJS SPECIAL

**AWG 75,-**



**YAMANOS NA:**  
560 3500 OF 563 4201

**TA**

**HUUR**

Apartamento

Muebla na

Bakval

Afl 775.00

Yama:

740-5370

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

of  
☎ 585-9500

## FOR SALE

Karcher pressure washer - Model 79C2, plus  
1 pa spareparts - Awg 150.00

3 new nomex coveralls size medium #44  
Awg 75.00

Pa mas info 597-2155

**SOL De Pueblo**

**CLASIFICADO**

e-mial: solodipueblo@gmail.com

Cel.585 9500





Vondellaan - Diasabra anochi den careda di 10:30, un informacion a drenta na 911 cu nan lo a corta un turista y e ta seriamente herida.

Unidadnan policial a wordo manda cu urgencia pa sitio. Prome cu e paramediconan a yegada, e agentenan a reaciona mesora y a pone un Torniquete pa stop e herida di sangra.

Den algun minuut unidadnan policial di Playa a yega na e sitio y mesora a pidi pa presencia di ambulance cu hopi urgencia. Na e sitio nan a bin compronde cu tawata trata di un grupo di turista cu muy probablemente lo tawata bebiendo di hopi rato prome na e barnan riba Linnearpark.

Na e sitio un di nan a bisa cu nan lo tawata na Sandra's Garden, un di esnan presenta segun su version e la scucha glas kibra y for di Chull Cafe nan a mira nan amigo na sanger y a core crusa caminda. Otro hende na e mesun luga a bisa cu nan lo a scucha glas kibra, pero no a mira

nada. Polisnan a saca afo cu e persona no a wordo corta, pero cu e homber lo a bay otro banda di caminda y a kibra e glas di un porta di Cas di Cultura

Con e turista a yega te otro banda di caminda te pa e kibra e glas di entrada di Cas di Cultura no ta duidelyk. Pero si por bisa cu e la herida su mes seriamente, mirando cuanto sanger e la perde y esaki tawata bisto tambe, con e vloer dilanti Cas di Cultura a keda despues di esaki, tur caminda plasnan di sanger

Rapid respond di Imsan a yega prome na e sitio, paramedico a actua mesora pa stop e sangramento di e brasa drechi. Algun minuut despues ambulance a presenta y a tume over, nan a sali cu urgencia direccion di Hospital.

# Turista burachi a corta su brasa seriamente, despues di kibra un porta di glas na Cas di Cultura



Na hospital den oranan laat dokternan lo mester a bay opera homber su brasa. Aki tambe e famia di e turista a bay haci problema, debi cu e tata tambe kier a drenta den Operatie Kamer.

Na rotonde Las Americas a pidi pa departamento tecnico pa saca algun potret di locual a sosode. Pa loke ta trata e glas destrui, personal di Cas di Cultura e ora anochi laat ey mester a presenta pa haci full e sanger limpi y




tapa e glas kibra.

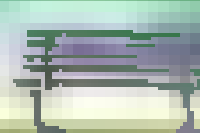
Mester aña di cu e grupo aki tawata masha onbeschoft y agresivo cu ciudadanonan cu tawata pasa


den auto y tabata mirando kiko tabata sosiendo, usando e F word, bisando kiko nan ta wak. Lastimamente nan atencion no a wordo hala



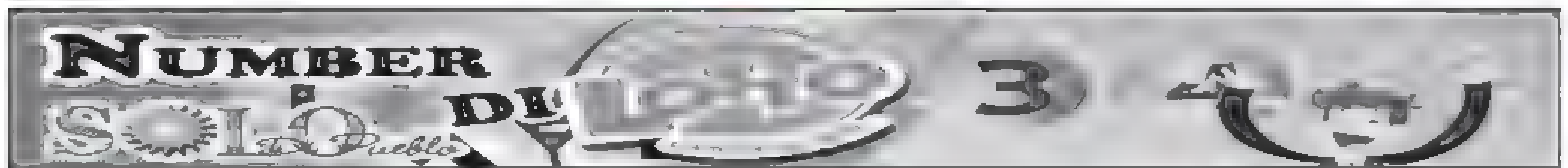


## OLIVE TREE





PAKETE A	AWG 4550	PAKETE B	AWG 6750
PAKETE C	AWG 5050 -	PAKETE D	AWG 7250 -



### Lotto Merdia SEPTEMBER 5

<b>CATOCM</b>	<b>Lotto</b>	
Sorteo # 3317	Sorteo #	Joker Letter
5644	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0849	0 x Match 4+	800.000,-
4981	0 x Match 4	
	0 x All 12 00	
<b>W4</b>	<b>Lotto</b>	
Sorteo # 3317	Sorteo # 5523	03-12-13-17-19
7786	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
	2 x Match 4	78.000,-
	126 x All B 00	
<b>OFF</b>	<b>Lotto</b>	
Sorteo # 1373	Sorteo #	Mega Ball
7465	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
	0 x match 4	
	0 x All 500 00	250.000,-
	0 x All 50 10	
	0 x All 15 00	
<b>ZOMAS</b>	<b>Lotto</b>	
Sorteo # 3317	Sorteo #	Afl. 350.000,-
7754		
Geminis		
<b>LUCKY</b>	<b>Lotto</b>	
Sorteo # 191	Sorteo #	
694		
X2		

### Lotto ANOCHI SEPTEMBER 4

<b>CATOCM</b>	<b>Lotto</b>	07-13-16-18-21
Sorteo # 7430	Sorteo #	Joker Letter B
3847	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
2406	0 x Match 4+	800.000,-
3348	0 x Match 4	
	10 x Match 4	
	579 x All 12 00	
<b>W4</b>	<b>Lotto</b>	
Sorteo # 6474	Sorteo # 5522	01-09-18-21-27
9227	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
	5 x Match 4	74.000,-
	152 x All B 00	
<b>OFF</b>	<b>Lotto</b>	
Sorteo # 1179	Sorteo #	Mega Ball
8641	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
	0 x match 4	
	0 x All 500 00	250.000,-
	0 x All 50 10	
	0 x All 15 00	
<b>ZOMAS</b>	<b>Lotto</b>	
Sorteo # 5233	Sorteo #	Afl. 350.000,-
8288		
Libra		
<b>LUCKY</b>	<b>Lotto</b>	
Sorteo # 163	Sorteo #	
571		
X2		

**HOTLINE**

**SOLAR PUEBLO**

**744-0444**

**CAPT'E Y MAND'E**

### Lotto Merdia SEPTEMBER 3

<b>CATOCM</b>	<b>Lotto</b>	
Sorteo # 3315	Sorteo #	Joker Letter
5647	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
5995	0 x Match 4+	750.000,-
3754	0 x Match 4	
	0 x All 12 00	
<b>W4</b>	<b>Lotto</b>	
Sorteo 3315	Sorteo #	Proximo Jackpot
7942	0 x Jackpot	68.000,-
	0 x Match 4	
	0 x All B 00	
<b>OFF</b>	<b>Lotto</b>	
Sorteo # 1371	Sorteo #	Mega Ball
4985	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
	0 x match 4	
	0 x All 500 00	440.000,-
	0 x All 50 00	
	0 x All 5 00	
<b>ZOMAS</b>	<b>Lotto</b>	
Sorteo # 3315	Sorteo #	Afl. 570.000,-
7579		
Libra		
<b>LUCKY</b>	<b>Lotto</b>	
Sorteo # 189	Sorteo #	
138		
X2		

**AK**

**Sushi di cura?**

Nos ta tir'e afo

**AWG 50**

OFERTA GRATIS OF RESERVACION  
+297 7460815  
AKGARDENARUBA@GMAIL.COM

**BAN TENE ARUBA LIMPI**



## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582 1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Foundation	588-9999
Kinngin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

## Botica na Warda



**SEPTEMBER 6**

**P'abou di brug:**

**Botica St. Anna**

**P'ariba di brug:**

**Botica 4 Centro Medico**

## Dienstregeling artsen Pariba Di Brug

**SEPTEMBER 2021**

Dr. Boderie, E.  
Dr. de Cuba, M.  
Dr. Every, B.  
Dr. Giel, D.  
Dr. Linden v/d, J.

Dr. Ramautar, K.  
Dr. Veringa, E.  
Dr. Vis, S.  
Dr. Wever, M.  
Dr. Winterdal, N.

MA 01 EVERY  
DI 02 GIEL  
WO 03 LINDEN V/D

MA 06 RAMAUTAR  
DI 07 VERINGA  
WO 08 VIS  
DO 09 WEVER  
VR 10 WINTERDAL

MA 13 BODERIE  
DI 14 DE CUBA  
WO 15 EVERY  
DO 16 GIEL  
VR 17 LINDEN V/D

MA 20 RAMAUTAR  
DI 21 VERINGA  
WO 22 VIS  
DO 23 WEVER  
VR 24 WINTERDAL

MA 27 BODERIE  
DI 28 DE CUBA  
WO 29 EVERY  
DO 30 GIEL

### WEEKENDDIENST

04 - 05 SEPTEMBER	• LINDEN V/D
11 - 12 SEPTEMBER	• RAMAUTAR
18 - 19 SEPTEMBER	• VERINGA
25 - 26 SEPTEMBER	• VIS

## Oracion di dia

**Un feliz dia yena cu bendicion  
y cu Dios brasa boso cu Su amor y  
misericordia**

“ No spanta, for di awor ta hende lo bo pisca! ” Lc 5.  
10

“ Bay for di mi Señor mi ta un pecador! ”, esta un expresion bunita y sincero di un hende humilde cu ta reconoce su debilidad. Pedro un hende manera nos, cu mester a traha duro pa e por come y pa e por duna di come na su famia a contesta Hesus cu henter anochi nan a traha duro sin haya nada di pisca. Pedro no obstante di esaki ta haci loke Hesus a pidie, pa despues e reconoce su pica di a duda den e Palabra di Señor. Dios ta yama bo y ami tambe pa nos kere den Su presencia cerca di nos. Awe Hesus ta pidi pa nos bay y busca almanan p'E. Nos no mester lubida cu mescos cu Pedro nos tambe ta pecador y nos tin nos limitacionnan.

Oracion: Señor, nos ta gradici Bo pa Bo yamada. Guia nos pa nos por cumpli cu Bo yamada. Compañia nos riba e caminda di nos vocacion y yena nos cu Bo Spirito di fortaleza. Tur esaki nos ta pidi Bo den nomber di Hesus Cristo Bo Yiu y nos Señor.  
Amen.

# Cuida Papiamento como Idioma Nacional y awor tambe como Idioma Oficial desde 2003

Den sentido general ta considera idioma como e medio unificador di mas importante di un cultura. Idioma ta carga tur pensamento y experiencia humano, cultura y identidad. Idioma ta transferi cultura.

Na 2018, Aruba a conmemora e lustro di 15 aña di Papiamento como idioma oficial banda di Hulandes, cu a keda aproba pa Parlamento di Aruba, como ley, dia 21 di mei 2003. Den aña 2018 e lustro di 40 aña di un servicio gubernamental di cultura di Aruba. Na 1978 Instituto di Cultura Aruba (ICA) a keda institui y na 2007 ICA a ser reorganisa y converti den Departamento di Cultura Aruba (DCA). Pa tal motibo na juni 2019 a publica e Buki Conmemorativo Cultural titula BaluArte digitalmente riba issuu.com y na januari 2020 a imprimi e di dos edicion na Papiamento. E publicacion ta como muestra di aprecio, respet y amor pa nos idioma materno como idioma esencial pa cultura di Aruba.

Nos imagen di mundo, con nos ta experencia realidad (biba), nos norma y balornan, tur ta transferi pa medio di idioma. Idioma no ta un instrumento neutral, idioma pa hopi di nos ta ancla den e profundo di nos ser. Sentido di pertenencia ta hopi importante den un sociedad. Ta e idioma cu nos ta papia pa gran parti ta determina cu cua cultura y clase, categoria of grupo nos ta sinti nos mes conecta y na cua nacion nos ta sinti cu nos ta pertenece. Papiamento ta e idioma materno di e mayoria di e poblacion di Aruba, Bonaire y Curaçao. Nos idioma ta locual indudablemente ta distingui nos di tur otro pueblo. E ta un factor unificador hopi importante.

Papiamento, un di e asina yama "idioma di contacto of crioyo", a evoluciona den un situacion di contacto cu diferente influencia linguistico y cu un base desde mas o menos aña 1650. Den tur region cu tabatin colonisacion a menosprecia idioma y balota nan como inferior den escritura di hende di "madre patria" y di habitante local tambe. E hecho cu tabatin un idioma Europeo banda di Papiamento, e idea cu un idioma Europeo ta garantisar un miho futuro y cu algun hende tabata considera e idioma Europeo como nan idioma "materno" a haci cu te awe tin un actitud dualistico, aprecio/menosprecio pa cu nos "dushi" Papiamento. Segun criterio linguistico Papiamento ta un idioma den su propio derecho y no un mezcla di corrupcion interlinguistico di idioma standarisa. Papiamento tin su propio zonidonan, vocabulario, manera di formula frase y su mesun gramatica y ortografia.

Di e lucha largo di e pueblo di Aruba na defensa di e identidad Arubiano y e derecho di autodeterminacion, finalmente a surgi un pais nobo y autonomo dia 1 di januari 1986: Aruba a adkiri su Status Aparte. Den e contexto aki a surgi tambe un revalorisacion di e cultura local y di Papiamento como idioma nacional. Pues hunto cu nos himno y bandera na aña 1976, Gobierno a aproba e ortografia di Papiamento di Aruba pa medio di un decreto gubernamental (awendia tin un ahustacion di dje ). Na 2009 e prome edi-

cion di e Vocabulario Ortografico di Papiamento a ser publica (2do. na 2013).

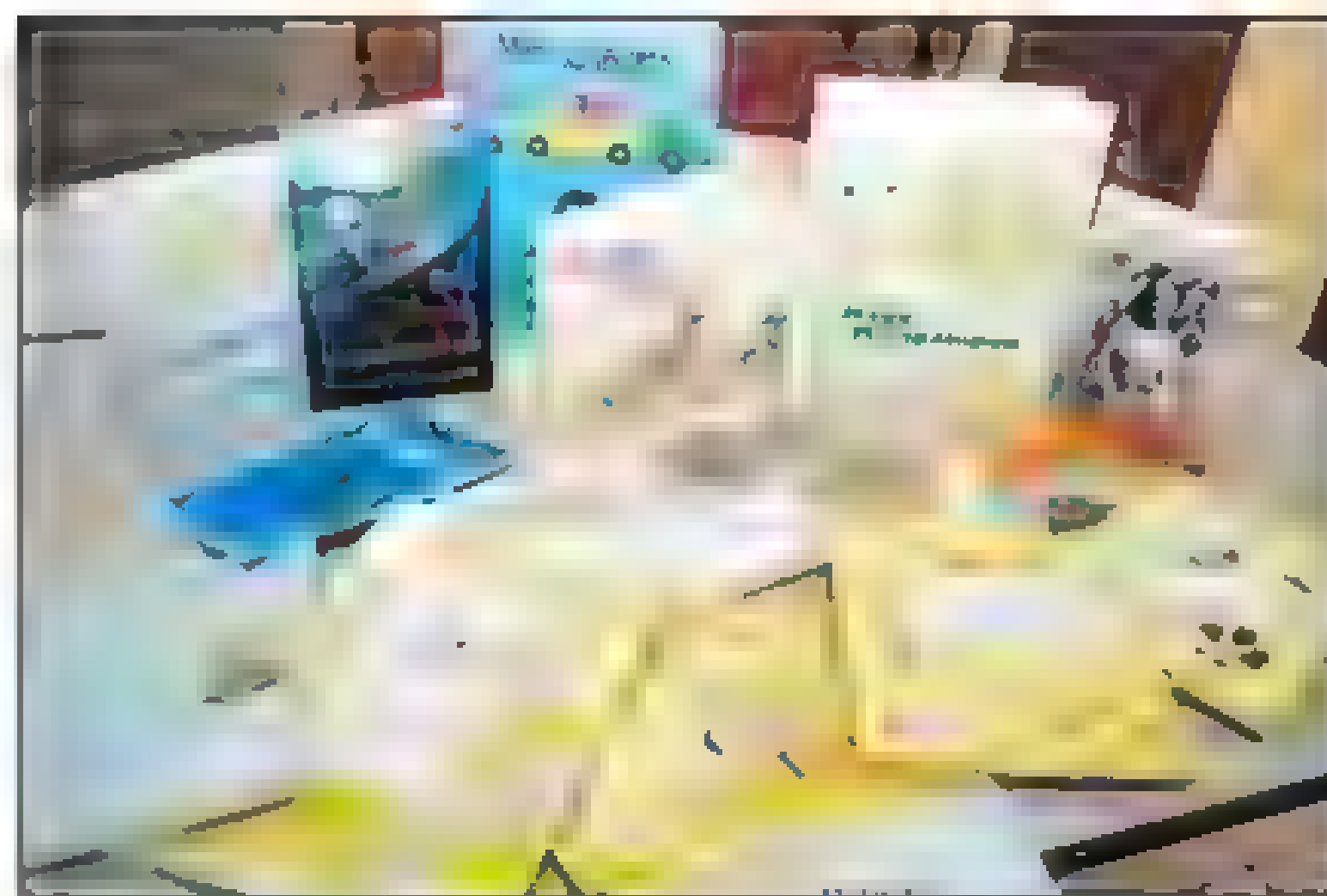
Den añanan setenta, durante e lucha pa Status Aparte un proceso di emancipacion di Papiamento a tuma lugar den tur sector di sociedad e.o. den prensa, den servicio di gobierno, den parlamento (Eilandsraad), den enseñansa y den expresion cultural.

Como pais hoben den e proceso di revalorisacion social-cultural, oficialisacion di idioma (na 2003) ta sumamente importante, como muestra di un propio identidad.

Oficialisacion por crea mas aprecio y stimula nos pa cu orguyo y amor siña conoce e historia di nos idioma materno bon y promove e uzo correcto di papie y skirbie (papia- y skirbimento). Awendia Papiamento ta idioma den diferente publicacion manera corant, revista, literatura, ensayo cientifico linguistico, den medio di comunicacion manera radio, tv y internet, lectura y disertacion, den colegio di nivel academico, tambe por usa Papiamento den decreto gubernamental, den documento oficial y pa huramento. Ta un iniciativa valioso cu Departamento di Enseñansa a cuminsa cu un pagina web [www.papiamento.aw](http://www.papiamento.aw) como fuente di informacion pa un y tur, specialmente pa hubentud escolar.

Tin tayer, curso, estudio (e.o. pa bira docente) y material di estudio pa grupo di e.o. medio di comunicacion, publicidad, fundacion, relacionista publico, funcionario publico y corector. Den enseñansa special Papiamento ta uza como idioma di instruccion y esaki ta tuma lugar exitosamente. Na EPB Papiamento ta materia di enseñansa, na EPI e ta un materia di examen obligatorio (pa Administratieve y Secretariele Richting) y na MAVO Papiamento ta un materia di examen cu escogencia liber. Desde 2004 Papiamento a ser introduci como vak (material) na scol secundario. Den e renobacion di enseñansa a introduci Papiamento como material di examen na HAVO desde aña 2016 y esnan cu a pasa e examen exitosamente lo por bay pasa examen di Papiamento pa VWO na 2018. Tin demanda pa docentenan cu un titulo na nivel di Master den Papiamento pa. Hulandes como idioma oficial ta keda idioma di instruccion. Ingles ta keda obliga como materia y por scohe pa e idioma Spaño. Den e mundo globalisa di awendia e idiomanan mundial aki ta hopi mas importante pa economia, comercio y pa por sigui estudio avansa den exterior. Investigacion cientifico a prueba cu un bon conocimiento (instruccion) di e idioma materno ta hopi importante pa e exito di e estudiante den otro materia y idioma.

Migracion como parti di globalisacion ta influencia nos idioma nacional. Actualmente casi 70% di e poblacion di Aruba tin Papiamento como idioma mas papia na cas (CBS Censo 2000). Como cu idioma ta asina importante pa unifica y distingui nos mes, no ta nada straño cu tin asina hopi critica ora cu uza hopi palabra



Spaño, Hulandes y Ingles den uzo di Papiamento, mientras cu tin palabranan crioyo cu por uza. Ademas di un falta di instruccion di Papiamento, principalmente hubentud escolar ta uza banda di nan forma di bisti y preferencia musical, nan forma di papia como un medio pa distingui nan mes como hoben (antes tambe). Ortografia ta un instrumento standarisa artificial pa comunicacion por escrito. Tin hende ta cuminsa papia y pronuncia Papiamento segun e lista ortografico, como "Papiamento manera mester papie". Con ta papia un idioma ta liber, esey ta e dinamismo di un idioma. Hasta tin cientifico ta di opinion cu Papiamento lo bai disparce y Ingles lo por bai tuma su lugar. Un cos ta sigur, rikesa di un idioma ta consisti di literatura, buki di consulta, buki cientifico y e funcion di e idioma den enseñansa ta hopi importante. Ta keda na nos pa cuida y conserva Papiamento y su dinamismo.

Considerando e funcionnan social di Papiamento, su evolucion y su posicion social e ta un di, e asina yama idioma crioyo (relativamente hoben) mas studia pa linguista y considera unico. Nos ta un di e poco paisnan na mundo, cu apesar di tabata un colonia, cu no tin e idioma di e pais colonisador como idioma di uzo diario di mayoria di su poblacion y den tur clase social. Un idioma cu durante su historia, contra tur opresion a desaroya di lenga papia, pa lenga skirbi, pa idioma cultural di uzo general y tambe a haya e status di idioma oficial.

Como idioma nacional y idioma oficial nos mester duna Papiamento e valor cu e merece. Ta hopi importante pa tin suficiente facilidad, docente, corector y material disponibel pa siña conoce historia y siña lesa y skirbi nos propio idioma bon. Banda di expresion cultural manera musica, baile, teatro y arte plastico, literatura tambe ta hopi importante pa tur sociedad. No solamente pa enseñansa, tambe pa nos cultura en general literatura na Papiamento ta hopi importante pa e rumbo cu nos ta bayendo.

Oranjestad, version actualisa 14 februari 2021 (original 20 februari 2009)

Autor: drs. Vilmio Wester

Antropologo Cultural

Datonan ta tambe cortesia di Departamento di Cultura Aruba (DCA).



# FORTALEZA PA FAMILIA

## Scirbi pa Pastor Marcel Balootje

### COMUNICA CU DIOS

Señor nos ta bini dilanti di bo trono di gracia awe, y nos ta reconoce cu bo ta Dios Todopoderoso, Rey di Reynan y Señor di Señornan ..

Pesey den nomber di Cristo Hesus nos ta bini contra tur poder di malesa, tur poder di securidad, tur poder satanico, tur nubia secur cu ta rondona e isla aki y nos ta yama riba e Sanger di Cristo Hesus cu a wordo derama riba sero di Golgota y tin poder pa tumba tur muraya di malicia, tur locual cu ta contra e palabra di Dios, tur desobediencia ta wordo bashi abao, den nomber di Cristo Hesus.

Nos ta bini contra e spirito di coronavirus cu kier domina e isla aki, y nos ta reprende den nomber di Cristo Hesus, tur spirito di malesa tin cu bay pa tera seco den nomber di Cristo Hesus.

Nos ta cubri Aruba y tur isla di Caribe Hulandes bao di e sanger di Cristo Hesus y nos ta declara cu Aruba ta pertenece na Cristo y cu ningun forsa di securidad y ningun malesa of virus por domina riba e isla aki.

Señor habri wowo di tur hemde, pa nan realisa y acepta cu Hesus Cristo ta Señor y den Su Nomber nos ta mas cu vencedor

Señor nos ta yama bo danki pa scucha y contesta oracion, pasobra solamente den Bo nomber tin poder, pone Bo man riba cada cas di famia, riba tur dokter y tur frontliners, polis etc y cuida nan den nomber di Cristo Hesus amen

Asina nos ta comunica cu Dios den nomber di Cristo Hesus, pasobra tur locual nos pidi Dios den nomber di Cristo Hesus e ta duna nos. ( Juan 15:7)

Jeremias 29 ver 12 + 13 ta bisa: Anto boso lo sclama na Mi y haci oracion na Mi y lo Mi scucha boso. Y boso lo busca Mi y haña Mi si boso buscami di henter boso curazon,

1 Tesalonisenses 5 vers 16—18 ta para scirbi: Regocija semper, Haci oracion sin stop, Sea agradecido den tur cos, pasobra esaki ta e voluntad di Dios pa boso den Cristo Hesus.

Nos tin nada mas grandi ora nos tur realisa, cu nos tin mester di oracion, cu nos tin mester di Dios

y cu nos tin cu depende di Dios, pasobra ora nos ta obediente, ta un muestra cu nos ta somete na Dios,

1 Timoteo capitulo 2 vers 1 – 5 ta para scirbi: Pesey prome cu tur cos mi ta exhorta, pa suplica, oracion, peticion y gradicimento wordo haci pa tur hende, pa Reynan y tur esnan den autoridad, pa nos hiba un bida trankil y den tur santidad y dignidad.



Esaki ta bon y aceptabel den bista di Dios nos Salvador Kende ta desea pa tur wordo salba y yega na conocimiento di e berdad. Pasobra ta un Dios so tin, y un Mediador entre Dios y hende, e hende Cristo Hesus.

Un biha mas nos ta pidi pueblo nan tur pa uni den oracion, pa confia den Señor pasobra den Señor nos Dios tin poder pa salba, pa sana, libera y paz. ( Isaias 26 v 3+ 4).

## Tur Mucha bon vacuna



### Pa Kiko?

Pa proteha y garantiza e bienestar y salud di tur mucha cu ta biba na Aruba.

### Ken?

Tur mucha di 0 pa 12 aña cu ta biba ilegal na Aruba

### Con lo hacie?

Lo duna e vacunanan necesario pa completa e sistema di vacunacion contra Sarampi, Boli (Scarlet fever), Polio, Difteria, Tétanos, Hepatitis A, Hepatitis B y HPV (Human Papilloma Virus).

### Na unda?

Na e Wit Gele Kruis of e Seccion Cuido Salud Hubenil (JGZ) cu ta e instancianan na Aruba encarga pa vacuna muchanan 0 pa 12 aña

	Telephone	Whatsapp	Email
WGK Noord	281-4514	594-6439	swgk.noord@witgelekruisaruba.org
WGK Dakota	281-4515	594-6436	swgk.dakota@witgelekruisaruba.org
WGK Santa Cruz	281-4517	594-6437	swgk.stacruz@witgelekruisaruba.org
WGK San Nicolas	281-4523	594-6443	swgk.sannic@witgelekruisaruba.org
Cuido Salud Hubenil (JGZ)	522-4294		jgz@divg.aw

Corda e servicio aki ta gratis y tur informacion lo keda personal y confidential

Pa mas informacion por subi e website: [www.divg.aw/turmuchabonvacuna](http://www.divg.aw/turmuchabonvacuna)

## PRONOSTICO DI TEMPO

VALIDO TE DIALUNA 06 DI SEPTEMBER 2021, 18:00 ORA.

ELABORA DIADOMINGO 05 DI SEPTEMBER 2021 17:00  
(21:00 UTC)

TEMPO:

AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO TE BREVE  
DEN MARDUGA I MAYAN: VARIABLEMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO TE BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 32 GRADO CELSIUS  
TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS  
BAHADA DI SOLO : 6:47 PM  
SUBIDA DI SOLO : 6:29 AM

BIENTO:

MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI DIRECCION GENERALMENTE OOST;

FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO).  
DEN DIA OF DURANTE AWACERO FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;  
FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO).

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:  
HUMEDAD Y INSTABILIDAD DEN REGION INDUCI PA UN DISTURBIO DEN PARTINAN MAS ABOU DI ATMOSFERA Y DEN PARTI OOST DI CARIBE LO PONE TEMPORALMENTE

BASTA NUBIA PASA RIBA REGION LOCAL. DEN PROXIMO

24 ORA ESAKI LO PRODUCI ALGUN AWACERO PASAJERO TE BREVE CU CHANCE TAMBE PA LAMPER CU STRENA, LOCALMENTE AWACERO POR TA FUERTE Y CAUSA MOLESTER.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:  
TA SPERA UN ESTADO DI LAMA LEVE NA PARTINAN PROTEJE, Y MODERA NA PARTINAN ZUID. NA PARTINAN  
OOST TE NOORDWEST LAMA LO TA MODERA TE BASTANTE  
BRUTO NA COSTA CU OLANAN ENTRE 4 PA 6, LOCALMENTE  
7 PIA.

AVISO/ ALERTA:

DURANTE DIALUNA POR BAI SINTI ALGO DI LABADERA NA  
COSTANAN OOST TE NOORDWEST PRODUCI PA HORCAN LARRY

CU POR HACI E PARTINAN DI COSTA AKI POCO BRUTO. UN

AVISO PA BOTO CHIKITO LO DRENTA NA VIGOR 6 AM DIALUNA.

TAMBE UN AVISO PA OLEAJE HALTO NA COSTA LO DRENTA

NA VIGOR DIALUNA ATARDI 6' OR.

FENOMENONAN SPECIAL:  
NINGUN

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:

HORCAN LARRY TABATA SITUA RIBA ATLANTICO CENTRAL, NA UN

DISTANCIA GRANDI OOST DI ISLANAN Ariba Y TA MOVE NOORDWEST.

LARRY TA SOLAMENTE UN MOLESTER PA NAVEGACION MARITIMO.

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:  
3 TOT 7 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 32 / MIN 26 / 6.4 MM  
WESTPUNT: MAX 32 / MIN 25 / 7.2 MM  
STA ROSA: MAX 32 / MIN 26 / 6.3 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:  
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO TE BREVE.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I MODERA TE BASTA FUERTE; FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;

TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 33 / 28

Ministerio di Asunto Social y Labor

tin e tristo deber di anuncia fayecimento inespera di nos amigo, ruman, colega y campañador:



*Hubert H. Maduro*

Su partida ta laga un bashi enorme cerca nos.

No tin palabra cu lo por duna consuelo den momentonan asina dificil na tur cu a stim'e.

Nos ta desea su señora Sharon y henter famia hopi forsa.

Hamas nos lo lubida bo hermano.

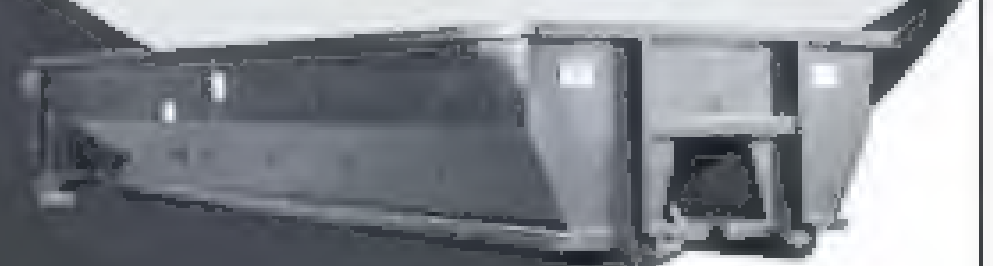


**WASTE HANDLING  
CLEANING SERVICES**

**10FT**



**20FT**



**30FT**



**PRIJS DI BAKI:**

**150-175-200-250**

\*PRIJS TA DEPENDE DI MI TIPO DI SUSO

**YAMANOS NA:**

**560 3500 OF 563 4201**



Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.

Cu dolor na nos curason, pero conforme cu locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di

## Sr. Hubert Hendrik Maduro

Cariñosamente yama "Bebe"  
\*22-05-1960 †31-08-2021



Na number di su  
señora:

Sharon Colina

Yiunan:

Meylyng Severino - Wong y famia  
Humberto Wong y Yoleida  
Ingeborg Yarsagaray - Genser y famia  
Meyson y Raysheline Henriquez

Nieta y nieto:

Mayornan:

Willem Maduro y †Abigael Maduro - Maduro

Rumannan:

† Ronny y Angela Maduro y yiu  
Mirto y Maria Maduro y yiunan  
Helen Maduro y yiunan  
Tico y Vivia Maduro y yiunan  
Michael Maduro y yiunan

Sobrinonan:

Ulrich, Jean Carlo, Neris, Jefferson, Gerwin,  
Germin, Javier, Radelky  
Aislinn, Erienne, Lisvienne, Sylvienne

Sobrinanan:

Tanta y omonan:

†Josefa y Toko Maduro y famia  
†Bubu Frans y †Josefa Maduro y famia

Adrian y Ida Maduro y famia  
†Lica y †Alberto Thiel y famia

†Dico y †Olinda Maduro y famia  
Maria Maduro  
†Pina y †Hector Ras y famia

Mariano y Betty Maduro y famia  
Lee y Felicia Maduro y famia  
Rosa y †Cecil de Cuba y famia  
Lena y Pedro Kelly y famia  
Gabriel y Sila Maduro y famia  
Lucia y †Melvin Richards y famia  
Frido y Deta Maduro y famia  
Edwin y Anchi Maduro y famia  
Jado y Doy Maduro y famia  
Swinda y Buchi Janga y famia

Suegro y suegra:

Rosendo y Maria Colina

Rumananan di señora:

Leticia Maduro y famia  
Rolando Colina y esposa  
Marlien Colina y yiu Zerline  
Aidee Colina y Brian Stuhr  
Ana Colina y famia  
†Hubert Colina y famia

Manera ruman:

Lider Sr Glenbert Croes y famia  
Guisette Croes y famia

Su ex coleganan di West Inn

Su tanchi stima  
Selsa Quandus y esposo  
Nathalie Croes y famia

Na tur su coleganan y su team "G" y tur demas familiar y amigo y amiganan.

Swa, cuñanan y demas familiares:

Primo y primanan, conocirnan y demas famia

Maduro, Colina, Croes, Falcon, Paredes, Thiel, Ras, de Cuba, Kelly, Richards, Janga, Everon, Tromp, Lampe, Dijkhoff, Ruiz, Henriquez, Quandus, Martijn, Schwengle, Almary, Laudy, Colmenares

Kier a invita tur bisña amigo y conocir pa asisti na e acto di despedida cual lo tuma lugar dialuna 6 di september 2021 di 2or pa 4or di atardi na Pray Funeral Home San Nicolaas sigi pa un response, y despues nos Bebe stima lo wordo crema den seno familiar.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Famia ta suplica pa no bin bisti na rouw sino na trahe nan alegre cu ta refleha con Hubert a biba.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cumu di yerba berde e ta ponemi sos-  
ega.

E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



**Thelma Natividad Giel-Martinus**

\*25-12-1939 - †02-09-2021

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cumu di yerba berde e ta pone'mi sosega  
E ta hiba'mi na awa trankil  
Pa mi bolbe haña forsa"

Salmo: 23

Cu inmenso tristesa den nos curason, pero agradecido  
pa tur locual e la nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos  
querido esposo, tata y welo



**Arsenio ChencoYarzagaray**

Cariñosamente yama "Chenco" of "Opa"

yui di †Aniceto Yarzagaray y †Martina Yarzagaray – Croes

\*Maart 29, 1938 – †September 2, 2021

Officier in de Orde van Oranje Nassau

Orden Francisco de Miranda Venezuela

Su casa stima Jane, su yui nan Marc & Ivan, su tesoro nan Kiarin,  
Kianny, Kiandra & Zoë, Aymar

Mama di su tesoro nan: Esther, Sandra, Marleny

Su ruman nan stima:

- †Tana & †Chinto Laclé - Croes y famia
- †Elva & †Boei Erasmus – Yarzagaray y famia
- †Menita & †Didi Oduber – Yarzagaray y famia
- †Olga & †Coby Croes – Yarzagaray
- †Bertha & †Capi Oduber – Yarzagaray y famia
- Melina Yarzagaray y famia
- Crispina & †Sim Frank – Yarzagaray y famia
- Albino & Kathy Yarzagaray – Boeke
- Elsa Yarzagaray y famia
- †Francis & †Jos Yarzagaray – Lutterman
- Ella & †Leo Tromp – Yarzagaray y famia
- †Tico Yarzagaray

Swa y Cuña nan:

- †John & Diet Booi – Staring y famia
- Lola & †Mai Croes – Booi y famia
- Lydia & Theo Heuvelmans – Booi y famia
- Frida & Gerald Himmelreich – Booi y famia
- Frank & †Susan Booi – Jones y famia
- Judith & Raymond Williams – Booi y famia
- Joan & †Jossy Laclé – Booi y famia

Sobrino- y sobrina nan, primo- y prima nan, iha nan, comer- y com-  
per nan y demas famia Yarzagaray, Booi, Laclé, Maduro, Oduber,  
Van Bochove, Poiesz, Flanegien, Tromp, Scoop, Schouwstra, Frank,  
Nunes, Arends, Stork, Rodrigues, Croes, Van Gijn, Schouten, Him-  
melreich, Lippert, Williams, Bislik, Stoutjesdijk

Ex colega nan di WEB Aruba N.V., More Flow Services, Raad van  
Advies y amigo nan di Cheto's.

Disculpa nos si den nos momento di tristesa nos por a lubida un of  
otro persona of famia.

Acto di condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home and Cre-  
matory, dialuna september 6, 2021 di 7'or pa 9'or di anochi. diamars  
september 7, 2021 for di 9'or pa 11'or di mainta lo tin ceremonia di  
despedida na Misa Santa Filomena na Paradera. Despues lo sali  
na Santana Catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera. Despues di  
entierro no lo ricibi bishita na cas.

Relaciona cu e pandemia actual, lo sigui na tur momento  
e regla- y protocol nan vigente di DVG.



**TENE NA  
CUENTA E USO  
OBLIGATORIO  
DI TAPABOCA**

**INVITACION PA E FIESTA  
NA HONOR DI SANTA MADRE  
TERESA DI CALCUTTA**

**NA KOYARI DIADOMINGO 5  
SEPTEMBER 2021.**

Diadomingo awor dia 5 September 2021 e grupo  
di oracion the Voice of Jesus lo bay celebra e  
Fiesta na honor di Santa Madre Teresa di Cal-  
cutta na Koyari cuminsando pa 7.30 di anochi cu  
e Santo Rosario y despues ta sigi cu procesion y  
oracionnan y cantonan na su honor.  
Tur hende ta cordialmente invita pa bin celebra  
hunto cu nos e bunita anochi aki.

The Voice of Jesus





5	4			2		8		6
	1	9			7			3
			3			2	1	
9			4		5		2	
		1				6		4
6		4		3	2		8	
	6					1	9	
4		2			9			5
	9			7		4		2

					3			
		8	1	9		3	6	7
	6	9			2			1
6	7					4	8	
	3	5						
			3	8		2		
	4			5	1			
9	1					5	2	
				4			9	6

## Sopi di Letranan

F R M D R H U S I L L O R I T E U  
P C Y E I X O I D Ñ I G B A M Q C  
H N Y N C F G F E D Z Q S E H J O  
N L P W O A C E V R F X I L Y I C  
O B B C Y I N O J W U E M O K F A  
Ñ R U E D A C I M A G Ñ P P K V R  
I Q H B C A L C C P N B L W W R G  
P X T Ñ D F D T E A U A E R E E A  
I B D V G O P R M R R E R D O C L  
Ñ C O W T Y Q E E E I P S G Y T I  
L O Z K A U T O L U X D B T N O V  
D N I F J S Q L S N C M P Y A E O  
C I E Ñ I H A Z Y D F U E R Z A M  
H C E S F M H F V E N T A J A T U  
L O U L E E E A I O Z D E E T A M  
Q L L R N A L J Z Y G J R V J X Q  
Z Y C R P Z H S O B O N I T A E U

CARGA  
COMPUESTA  
CONICO  
CREMALLERA  
CUERDA  
DIRECCION  
EJE  
ENGRANAJE  
FIJA  
FUERZA  
HUSILLO  
MECANICA  
MOVIL  
PIÑON  
POLEA  
RECTO  
RUEDA  
SIMPLE  
SISTEMA  
VENTAJA

